

DE LËTZEBUERGER **POMPJEE**

BULLETIN OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



131. JAHRGANG 02|2020

7, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél.: 28 55 64 1
Fax: 28 55 64 27
Email: bureau@fnsp.lu

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag
09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr
Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr
Bitte melden sie sich telefonisch an.

www.pompjeesverband.lu
www.jugendpompjeeen.lu
www.pompjeesmuseum.lu
www.pompjeesmutuelle.lu
www.112.lu
www.facebook.com/fnsp.lu
www.rauchmelder.lu



Bulletin Officiel de la Fédération Nationale des
Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg

Membre de l'Association de la Presse
Périodique Luxembourgeoise (APPL) asbl

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe:
27/03/2020

Layout: barth&design
Druck: Imprimerie Weprint
Auflage 7000 Exemplare

39	Virwuert
40	Veranstaltungskalenner
42	Pompjeesmusée
44	Joeresberichter
51	FNP - Aktuell
58	Berichte des Zentralvorstands
63	Noruff
64	Einsatzfahrzeuge



Edition 02|2020
Foto: Aurélien Ternat



Marc Mamer
President

Léif Pompjeeën alleguer,

Ech hoffen et geet iech all gutt. D'Situatioun an där mir all sinn ass wéi aus engem schlechte Katastrophenfilm an d'wierklecht Liewen transposéiert. Och wann sou Scénarien um Pabeier an a Planspiller bestanen hunn, huet kee wierklech dru gegleeft. Mir als Pompjeeë krute bei gréisseren Übungen oft virgeworf, eis Fantasie géif mat eis duerchgoen. Des Kéier huet d'Realitéit d'Fantasie iwwerholl.

Allgemeng konnt de CGDIS seng Flexibilitéit gutt ënner Beweis stellen dank der virbildlecher Aarbecht vu Fräiwëllegen a Berufspompjeeën. Dir hutt alles gi fir eist Land a seng Leit. Besonnesch vun héchster Stell ass dat jo och gewierdegt ginn.

Als Pompjeesfederatioun si mir besonnesch frou, datt de Grand-Duc den Héiche Patronage iwwert eise Verband iwwerholl huet. Domat weist eise Staatschef an eist Herrscherhaus Hiren Interessi um Pompjeeswiesen. Déi besonnesch Relatioun déi mir mat der Dynastie vun Ufank un hate bleift weider um Liewen. Och wann dir dëst Joer iech net virum Grand-Duc, der groussherzoglecher Famill an den Autoritéiten am Kader vum Nationalfeierdag presentéiere konnt, hutt dir dëst Dag fir Dag duerch är Aarbecht ënnert besonnesch schwéiere Konditioune gemaach.

Alles leeft dëst Joer anescht wéi mir et soss gewinnt waren. Traditione goufen iwwert de Koup gehäit, perséinlech Kontakter op e Minimum reduzéiert an d'soziaalt Liewen op quasi den Nullpunkt reduzéiert. Speziell eis Amicallen hunn hir Aktivitéite misse stoppen. Och als Federatioun sinn déi traditionell Rendezvouse wech gefall. Wat mir mussen huele mir no. Dir musst awer och verstoen datt mir Aktivitéiten déi e Risiko duerstellen, respektiv en immensen Opwand bräichte fir de Risiko ze ëmgoen, ofsoen. Un éischerer Stell muss de Schutz vun eise Pompjeeën, hire Familien an de Matbierger stoen. Och wann dëst alles sou lues nervt, musse mir hei mam gudden Beispill virgoen.

All geplangte Reunioune vum Exekutive Rot an dem Zentralcomité sinn während deem Zäiraum ofgehalde ginn. Déi meescht awer als Video-Konferenz. Den Zentralcomité huet sech prioritär mat de CGDIS-Texter beschäftegt a wäert elo e puer Ännerunge virschloen, déi fir de Pompjee bei, an no, Asätz mol Problemer maache kéinten.

Viru kuerzem ass vu Säit vum CGDIS och den Text betreffend de Pompier de Support eraus komm. Och dozou wäerte mir Prezisioune froen a gegebenefalls Ännerunge virschloen. Souguer

wann den Text publizéiert ass, ass en net a Marber gemeesselt. Et wär awer besser gewiescht, no 2 Joer Waardezäit, den Text virum der Publikatioun ze gesinn an driwwer ze schwätzen.

E weidert Schreiwes vum CGDIS, dat vill vun iech betrëfft, ass d'Note iwwert de Schluss vum Iwwergangsstatut betreffend d'Emploi faisant-fonction. An där Note steet näischt Neies. Et war bekannt, datt d'Leit déi en Emploi FF hunn entweder eng Formatioun nohuele mussen, respektiv een Emploi no ënne rutschen no 2 Joer. An des 2 Joer si lo ofgelaf. Als Beispill ginn et vill Pompjeeën am INCSA Beräich déi BAT2 hunn awer kee Sauvetage: hei missen des Leit 3 Moduler vun 2 Deeg nohuelen a kéinten dann (ouni Examen) hiren Emploi behalen. Et kann eiser Meenung no awer net sinn, datt Leit déi virum CGDIS jorelaang gutt Aarbecht geleescht hunn, lo riskéieren déi selwecht Aarbecht net méi dierfen ze maachen oder eventuell just nach als Pompier de Support schaffen dierfen. De Wee iwwer d'Validatioun vun de Kompetenze muss hei onbedéngt ugewannt ginn. Dem CIS-Chef säin Avis misst hei och eng Wichteg Roll spillen. Wann net hien, wien kënnt seng Leit dann?

Eist Ziel ass, datt de CGDIS keen Aktive verléiert dee virum 01. Juli 2018 asazbereet war an deen nach wëllt weider schaffen. Jiddweree muss dierfen, sou wéi mol Versprach, just bis op deen Niveau goe wou e wëllt. Dëst géllt speziell fir eeler Kolleginnen a Kollegen déi Jore- wann net Joerzénge laang hiert Bescht geleescht hunn, oft ënnert schwéiere Konditioune.

Ech maachen awer och en Opruff un lech all, Formatioune ze maachen! Dem CTIF säi Motto: "Safer citizens through skilled firefighters" seet alles!

Eis Federatioun stoung ëmmer Riicht fir d'Formatioun am INCSA hei am Land. Leit déi BAT1 a souguer BAT2 hunn, grad esou wéi d'Leit déi de Sauvetage hunn awer keng BAT-Ausbildung, dierfe lo net gesot kréien, datt den Zuch fort ass.

Ech hoffen och, datt mir iech Geschwënn kennen d'Äntwere liwweren op en etlech Froen déi mir un de Ministère gericht hunn. Dorënner e puer Wichteger betreffend den Assurance Schutz vun Aktivitéite vun den Amicallen an och eng Ufro un d'Upassen no Uewe betreffend d'Assurance bei déidlechen Accidenter am Asaz.

Bleift Gesond!

VERANSTALTUNGSKALENNER 2020

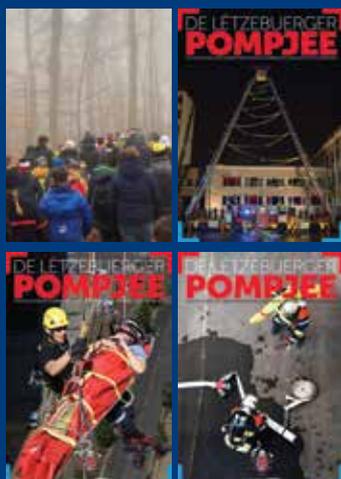
Wéinst der Corona Krise hunn all Versanstellungen vum Pompjeesverband missen ofgesot ginn, den Exekutive Rot huet sech dowéinst entscheed d'Sportveranstaltungen (Cross a Schwammen) dëst Joer ausfaalen ze loossen.

D'Generalversammlung vum Pompjeesverband soll zesummen mat där vun de Jugendpompjeeën gehaale ginn, am Abléck steet kee genauen Datum fest.

REDAKTIONSKOMMISSION

Name	Tel.	GSM	Email
BLUM Laurent		691 295 797	laurent.blum@hesperange.lu
BRAUSCH Raymond		621 279 865	raymondbrausch@yahoo.de
EVERAD Marc	23 63 02 54	621 165 749	everadmarc@vo.lu
GANTZER Cédric (CGDIS)	49 77 1 2046	621 821 709	cedric.gantzer@cgdis.lu
GRISIUS Nico (ASPV)		661 231 068	nico.grisius@fnsp.lu
KABOTH Gilles		621 300 119	gilleskaboth@hotmail.com
MULLER Patrick	28 55 64 20		patrick.muller@fnsp.lu
SCOLATI Roberto (Sportkommissioun)		691 182 794	scolatro@pt.lu
SPAUTZ Louis			louisspautz@me.com
WAGENER Jean-Paul (President)	32 56 51	691 653 163	jp_wagener@web.de
WOHL Fränky	26 58 09 07	621 130 707	frwohl@pt.lu

Foto Concours fir d'Titelsäit vum lëtzebuerger Pompjee



- Du bass e begeescherten Fotograf.
- Du bass am CGDIS aktiv.

D'Redaktiounskommissioun vum Pompjeesverband sicht flott Fotoen fir op seng Titelsäit. D'Fotoen mussen an enger héicher Qualitéit sinn an am beschten am Héichformat. D'Fotoen kënnen vun Asäz, Amicale Veranstaltungen oder och méi wäitleefeg a Relatioun mam Rettungswiesen sinn. Schéck ons w.e.g. deng Foto un folgend Emailadress: presse@fnsp.lu mam Numm vum Auteur an em wat et sech genau handelt.

Déi beschte Fotoen drécke mir op der Titelsäit vum lëtzebuerger Pompjee of mat engem Kredit un den Auteur op der 2. Säit.

D'Redaktiounskommissioun vum lëtzebuerger Pompjee





POMPJEESMUSÉE „AN DER GÉITZ“

Un sech sollt den 21. Mäerz 2020 déi offiziell Aweihung vum Pompjeesmusée „an der Géitz“ zu Woltz stattfannen. D'Préparatioune wore schons ofgeschloss an d'Invitatioune verschéckt, wéi d'Noricht vun der Regierung koum, dass all ëffentlech Veranstaltungen weinst der Corona-Krise missten ofgesot an op e spéideren Datum reportéiert ginn.

gen annoncéiert hat, huet de Pompjeesmusée seng Dieren dunn offiziell de 16. Mee 2020 fir de Public opgemaach. Am Musée sinn all néideg Sëcherheetsmesure geholl gi fir dem Corona-Virus virzebeugen. An der Entrée ee Stänner mat Desinfektiounsmëttel a beim Accueil um 1. Stack gouf eng Plexiglaswand opgestallt. Zum heitegen Zäitpunkt (27. Juni) si schon



Dëst huet d'Equipp vum Pompjeesmusée awer net gebremst a sie hunn weiderhi fläisseg hannert de Kulisse viru geschafft fir enger eventueller Lockerung vun de Mesuren entgéint ze wierken. Nodeems d'Regierung Ufank Mee nei Reegulun-

eng Partie Visiteuren am Musée passéiert. Op Nationalfeierdag waren die éischt Visiteuren, de Norddeputéierten André Bauler an de Buergermeeschter vun der Gemeng Grosbous Pol Engel.

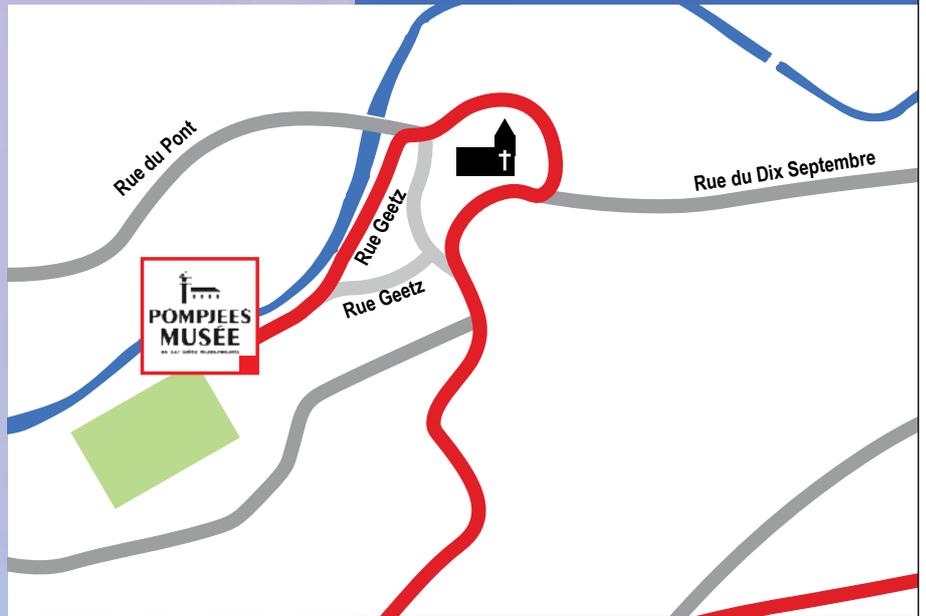


De Pompjeesmusée ass vu Fräiwëllegen (6 Mann) an engem Zäitraum vu ronn 2 Joer op d'Been gestallt ginn an dat mat der Ennerstëtzung vum Pompjeesverband a ville grousszüge Sponsoren. De Komitee vum Veräin „Frënn vum Pompjeesmusée an der Géitz“, deen d'Gérance vum Musée am Numm vum Pompjeesverband féiert, besteet aus den Hären:

- **Patrick Juncker** (*President*)
- **Gust Loeven** (*Vize-President*)
- **Patrick Muller** (*Sekretär*)
- **Jos Molitor** (*Keessier*)
- **Frank Schmit** (*Vertrieder FNP*)
- **Guy Conter** (*Member*)
- **Claude Kaufmann** (*Member*)



De Musée ass all Samsden vun 10h00 bis 18h00 Auer durechgeehend op an den Entrée ass fräi. Aktuell ginn nach keng gefouert Visiten duerch de Musée ugebueden, mee Updates zu dem Thema fannt dir um Internetsite <https://www.pompjeesmusée.lu/> an op der Facebooksät „Pompjeesmusée an der Géitz“.



POMPJEESEMUSEE AN DER GÉITZ

am alen Pompjeesbau
zu Nidderwooltz

■ 2, rue Geetz
L-9558 Wiltz
Tel.: +352-28556422
E-mail: musee@fnsp.lu
www.pompjeesmusee.lu



*De Musée ass all Samschdes
vun 10:00 bis 18:00 Auer op.
Den Entrée ass fräi.*





91. GENERALVERSAMMLUNG DES LANDESFEUERWEHRVERBANDES AM 5. JUNI 2019 IN MUNSBACH

1. Begrüßungsansprache durch Regionalvizepräsident Patrick Nacciareti

Begrüßung durch den Bürgermeister der Gemeinde Schüttringen, Herrn Jean-Paul Jost:

Regionalvizepräsident Patrick Nacciareti begrüßte alle Gäste zur 91. Generalversammlung des Landesfeuerwehrverbandes. Er entschuldigt Carlo Birscheidt, der wegen des geänderten Datums der Generalversammlung leider nicht anwesend sein kann. Danach stellt er den Gästen kurz die Region Zentrum vor.

Danach nahm der Bürgermeister der Gemeinde Schüttringen, Jean-Paul Jost, das Wort. Er stellte kurz die Gemeinde vor. Er informierte die Anwesenden über die Aufgabenbereiche des Rettungsdienstes der Gemeinde Schüttringen und wünschte dem Verband noch eine erfolgreiche Generalversammlung.

2. Eröffnung der Generalversammlung durch den Präsidenten Marc Mamer:

Präsident Marc Mamer eröffnete die 91. Generalversammlung des Landesfeuerwehrverbandes indem er alle Feuerwehrleute und Ehrengäste herzlich willkommen hieß. 2018 war durch die Schaffung des CGDIS ein besonderes Jahr für den Rettungsdienst. Um sich den neuen Gegebenheiten anzupassen muss der Verband sich neue Statuten geben.

4. Einsammeln der Präsenzlisten und der Wortmeldungen:

Die Regionaldelegierten wurden aufgerufen die Wortmeldungen einzusammeln. Die vorgenommenen Einschreibungen ergibt eine Präsenz von 73 der 146 angegliederten Mitglieder. Damit ist die Generalversammlung nicht berechtigt über die neuen Statuten abzustimmen.

5. Bericht der 90. Generalversammlung vom 20. April 2018 in Leudelingen:

Der Bericht über die 90. Generalversammlung wurde den Wehren im Vorfeld zur Begutachtung zugestellt.

6. Tätigkeitsbericht des Landesfeuerwehrverbandes für das Jahr 2018:

Der Tätigkeitsbericht des Zentralvorstandes, des Exekutiven Rates und des Generalsekretariats für das Jahr 2018 wurde den Wehren im Vorfeld zur Begutachtung zugestellt.

7. Kassenbericht 2018:

Die Kassenberichte wurden den Wehren im Vorfeld zur Begutachtung zugestellt.

8. Bericht der Kassenrevisoren:

Im Namen der Kassenrevisoren erstattete Frau Désirée Thilgen Bericht über die Kassenprüfung, welche 2019 im Verbandsbüro stattfand. Sie hob die tadellose Buchführung



Marc Mamer - Präsident



Fabio Secchi, Generaldirektor der CMCM

3. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder und Förderer durch Präsident Marc MAMER:

Der Präsident bat die Anwesenden, sich zu erheben, um dem verstorbenen hohen Protektor des Landesfeuerwehrverbandes, SAR Grand-Duc Jean, und den verstorbenen aktiven und inaktiven Mitgliedern der großen Feuerwehrfamilie zu gedenken.

hervor und bat die Versammlung dem Zentralvorstand Entlastung zu gewähren, was per Akklamation erfolgte.

9. Budget 2020:

Der Haushaltskostenvorschlag (Budget) des Landesfeuerwehrverbandes für das Jahr 2020 wurde den Wehren im Vorfeld zur Begutachtung zugestellt. Er wurde von Generalkassierer Claude Marson mit einigen Erklärungen vorgestellt.

10. Vortrag CMCM

Fabio Secchi, Generaldirektor der CMCM, stellt den Gästen die Dienstleistungen und Vorteile der CMCM vor und erklärt, dass Mitglieder der Feuerwehr Mutualität von einem sehr günstigen Tarif profitieren können.

11. Genehmigung der Berichte

Der Bericht über die Generalversammlung 2018, der Tätigkeitsbericht 2018, der Kassenbericht 2018 und das Budget 2020 werden einstimmig von der Generalversammlung angenommen.

12. Abstimmungen über die neuen Statuten und Geschäftsordnungen

Weil das vorgesehene Quorum nicht erreicht wurde wird die Abstimmung auf die Kongresssitzung im September verschoben.

13. Bestätigungen der Vertreter im Zentralvorstand:

Per Akklamation wurden die Vertreter des Zentralvorstands bestätigt. Diese sind:

Frank Schmit, Regionalpräsident Norden, für die Jahre 2019-2023,

Frank Nelissen, Regionaldelegierter Norden, für die Jahre 2019-2021,

Alex Pereira, Regionaldelegierter Osten, für die Jahre 2019-2023.

feuerwehrverband wenden kann, damit dieser eingreifen kann.

Verschiedene Probleme sind schwer zu lösen, manchmal müssen diese über den politischen Weg oder durch Änderungen von Vorschriften oder Gesetzen herbeigeführt werden.

Beim Reformprozess wurden fast alle Forderungen des Feuerwehrverbands übernommen. Dass man dabei manchmal Kompromisse eingehen muss ist verständlich, einer davon war es das Wort „sapeur“ fallen zu lassen. Witzig ist nur, dass diejenigen die dieses forderten dies nun selber bedauern.

Schlimmer ist jedoch was mit den Veteranen passiert ist. Der Verband hat sich stets für seine Veteranen eingesetzt. Es hat zwar niemand Geld verloren, jedoch wurde eine Zweiklassengesellschaft geschaffen. Alle Feuerwehrleute die vor dem 1.7.2018 Veteran wurden bekommen pauschal 360 € pro Jahr, während die anderen die neuen Tarife ausbezahlt bekommen. Der Verband kann den Werdegang aller seiner Mitglieder belegen, darum ist es verwunderlich, dass man dies nicht in Betracht gezogen hat. Der Artikel 11 des großherzoglichen Reglements sollte eigentlich nur Gebrauch finden, wenn die Dienstzeit nicht nachvollzogen werden kann. Der Verband wird sich dafür einsetzen,



14. Rück- und Ausblick des Präsidenten:

Durch die Reform ist die Feuerwehrfamilie gewachsen und der Aufgabenbereich des Verbands hat sich mit verändert. Damit ist die Arbeit nicht einfacher geworden und auch der Verband muss sich den neuen Gegebenheiten anpassen.

Wir alle sind nun Mitglieder des CGDIS und es ist wichtig zu notieren, dass jedes Mitglied sich im Falle eines Problems an den Landes-

verband wenden kann, damit dieser eingreifen kann.

Wegen solchen Vorkommnissen bekommt man manchmal böse Emails von Mitgliedern. Der Verband setzt sich dafür ein, dass seine Forderungen bestmöglich umgesetzt werden, leider gibt es keine Garantie, dass es auch immer nach unseren Wünschen passiert. Marc Mamer bittet, dass man manchmal etwas Geduld haben muss und dass diejenigen, die unzufrieden sind, ihre Forderungen bitte sachlich darstellen.



Er wiederholt, dass der Verband sich weiter dafür einsetzen wird, dass den Veteranen Gerechtigkeit in Sachen Zusatzversicherungen und -pensionen widerfährt, denn laut Text steht ihnen das zu.

Der Verband ist auch in der Arbeitsgruppe für das Entgelt vertreten, dort setzt man sich dafür ein, dass die Amicales genug Geld bekommt und nicht nur 30 – 80 € pro Mitglied wie die Direktion des CGDIS es will.

Momentan wird in dieser Arbeitsgruppe das Entgelt für den Einsatz diskutiert, der Verband fordert, dass für die Höhe der Auszahlungen folgende Kriterien in Betracht gezogen werden: Disponibilität und Ausbildung (Erfahrung).

Weit über 61.000 Einsätze verlangen viel von den Einsatzkräften ab, davon machen 2.000 Brandeinsätze den kleinsten Teil aus.

Mit der Einführung des ELS hat sich einiges



verändert. Bei rund 53.000 Notfällen, werden mit dem neuen ELS Algorithmus die Einsätze anders verteilt als früher. Manche Kollegen sind ständig unterwegs, während andere kaum Einsätze bekommen. Im Prinzip ist dies im Sinne des Patienten, dass der nächste Krankenwagen geschickt wird, jedoch führt dies auch dazu, dass diese Kollegen ausgelastet ihre Einsätze bewältigen müssen, was sich auf die Qualität widerspiegeln könnte. Eine gerechtere Aufteilung der Einsätze würde zu einer besseren Qualität beitragen, denn nicht jeder Einsatz ist ein dringender Notfall.

Zur Qualität der Einsätze trägt auch eine kompetente Ausbildung bei. Freiwillige Instruktoressen haben diese Aufgabe während über einem Jahrhundert garantiert. Dass dies zeitlich nicht mehr so zu bewältigen war, ist dem Verband bewusst und man hat in den letzten Jahrzehnten hauptberufliche Unter-

stützung gefordert. Mit Einführung des CGDIS hat sich dies schnell geändert, doch leider ist dies kein Grund zur Freude für die freiwilligen Instruktoressen, diese fühlen sich jetzt nicht mehr gebraucht.

Man hat die auseinandergelassen Meinungen der Direktion des CGDIS und der freiwilligen Instruktoressen gehört und bittet die Innenministerin als Vermittlerin zu fungieren.

Das gleiche gilt für den „service médical“ und dies soll keine Kritik an der Arbeit der Ärzte sein, denn allein im administrativen Bereich läuft vieles besser. Jedoch müssen die strengen Anforderungen ein wenig überarbeitet werden, der Verband fordert, dass die Kriterien einer weiteren Untersuchung unterzogen werden. Dass bei rund 60.000 Einsätzen pro Jahr bislang nichts Schlimmeres passiert ist kann kein Zufall sein!

Beim Besuch bei der Innenministerin im Februar hat der Verband einige Forderungen vorgelegt:

- Die Aufbesserung der „assurance accident“ für alle Agenten erfolgen;
- Die gleiche Versicherung für die „Amicales“ über die AAA wie es für die Elternvereinigungen (c.f. art. 91-pt.14 code de la sécurité civile) der Fall ist, denn diese sind auch Organe einer Asbl die über das Gesetz eine Mission hat;
- Die Kriterien für den Erhalt der Staatsmedaillen 2019 sollen unverändert bleiben und für 2020 überarbeitet werden;
- Finanzielle Unterstützung für das Feuerwehrmuseum in Wiltz.

Der Präsident bedankt sich für den Besuch der Innenministerin in der Lagerhalle in Colmar-Berg. Es ist wichtig, dass man endlich eine nachhaltige Lösung für das Unterbringen des historischen Materials findet.

Die Kollegen aus den Regionalverbänden und aus dem Zentralvorstand arbeiten im Sinne der Basis. Um dies vernünftig bewältigen zu können braucht man die Unterstützung der Mitglieder. Nur zusammen kann der Landesfeuerwehrverband die Macht erhalten, die er braucht um sich für seine Mitglieder einsetzen zu können.

15. Verleihung Ehrentitel und Auszeichnungen:

Der Landesfeuerwehrverband nutzt die Gelegenheit um sich bei einigen Kollegen für ihren Einsatz zu bedanken.

Frédéric Boumans, der zum 1. Januar 2019 zum CGDIS gewechselt ist, wird für über 10

Jahre Dienst ein Geschenk überreicht. Marcel Thill (Delegierter im ZV), Christian Schmitz (Delegierter im ZV), Erny Kirsch (Delegierter im ZV) (abwesend) und Patrick Juncker (Vizepräsident) wird der Ehrentitel verliehen und dazu ein kleines Geschenk überreicht.

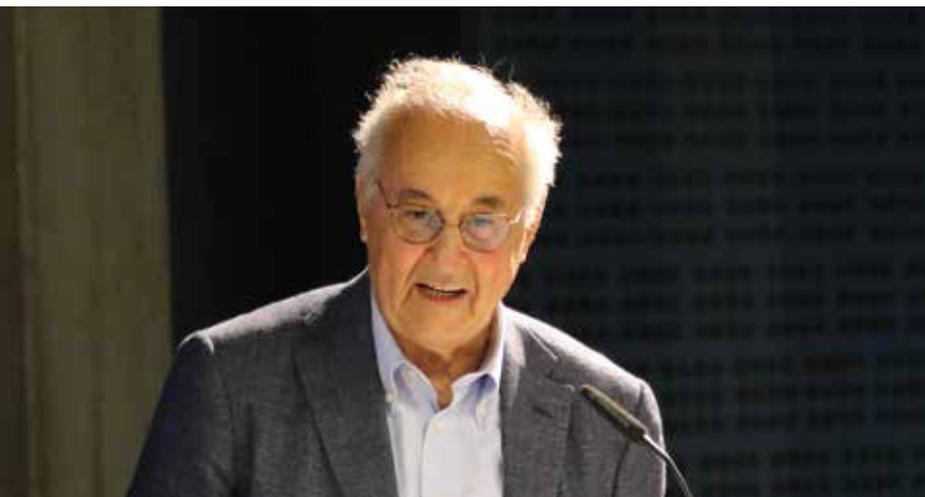
16. Ortbestimmung für die 91. Generalversammlung im Jahre 2020:

Die Generalversammlung 2020 wird in der Region Norden abgehalten werden.

17. Verschiedenes

In seiner Rede, trug der Präsident der APV, Nicolas Strotz die Beschwerden der Feuerwehrveteranen vor. In erster Linie handelt es sich dabei um die neu geschaffene „allocation de reconnaissance“.

Es kann nicht sein, dass dadurch eine Zweiklassengesellschaft innerhalb der Veteranen



Nicolas Strotz,
Präsident der APV

entsteht, weil die eingetragenen Veteranen vor dem 1. Juli 2018 nur 360 € jährlich bekommen und die neuen Veteranen bis zu 600 € pro Jahr. Dem CGDIS liegen vom Verband her genaue Angaben zu seinen Veteranen vor, er bittet darum die Politik in diesem Fall einzugreifen und das großherzogliche Reglement abzuändern.

Weiterer Handlungsbedarf besteht bei der Rückzahlung der privaten Kranken- und Pensionszusatzversicherung, von denen die Veteranen ausgeschlossen werden.

18. Ansprache der Innenministerin:

Es war nun an Innenministerin Taina Bofferdig ein paar Worte an die Gäste zu richten. Sie bedankt sich für die Einladung und bekräftigt, dass der Landesfeuerwehrverband auch in Zukunft ein privilegierter Ansprechpartner im Rettungswesen sein wird.

Im September wird eine erste Zwischenbilanz

über den CGDIS gezogen, eine Experten-Gruppe wird sich mit allen Akteuren zusammensetzen und ihre Feedbacks sammeln.

Betreffend die Forderungen des Landesfeuerwehrverbands kann Frau Innenminister folgende Antworten geben.

- Die finanzielle Aufbesserung der „assurance accident“ soll für alle Agenten erfolgen;
- Frau Innenminister hat bereits Kontakt mit dem Sozialversicherungsminister aufgenommen betreffend eine globale Versicherung für alle Mitglieder des Verbands über die AAA;
- Die Kriterien für den Erhalt der Staatsmedaillen 2019 bleiben unverändert, diese werden am 20. Juni in Diekirch überreicht;
- Betreffend eine finanzielle Unterstützung für das Feuerwehrmuseum in Wiltz, soll der Verband einen Brief an den CGDIS richten.

Eine Unterredung mit der Vereinigung der Veteranen ist bereits geplant. Ein Gesetz zum Schutz der Rettungskräfte wurde vor kurzem gestimmt und ein Gesetz über die Rauchmelder Pflicht soll noch dieses Jahr gestimmt werden.

19. Huldigungstelegramm an das Herrscherhaus:

Generalsekretär Serge Heiles liest das Huldigungstelegramm an das Herrscherhaus vor.

20. Nationalhymne:

Die Anwesenden erheben sich zur Nationalhymne.

21. Abschluss der Generalversammlung:

Der Präsident bedankte sich beim Sekretariat und seinen Kollegen für die geleistete Arbeit. Er bedankt sich bei allen Anwesenden und lädt sie zum Ehrenwein ein, der von der Gemeinde Schüttringen angeboten wird.



TÄTIGKEITSBERICHT DES LANDESFEUERWEHRVERBANDES FÜR DAS JAHR 2019



Exekutiver Rat

Seit dem 1. Januar 2019 setzt sich der Exekutive Rat wie folgt zusammen:

Präsident:

Marc Mamer

Vizepräsident/Regionalpräsident Norden:

Frank Schmit

Vizepräsident/Regionalpräsident Süden:

Nico Grisius

Vizepräsident/Regionalpräsident Osten:

Const Schwartz

Vizepräsident/Regionalpräsident Zentrum:

Carlo Birscheidt

Generalsekretär:

Serge Heiles

Generalkassierer:

Claude Marson

Der Exekutive Rat traf sich im Laufe des Jahres 8 Mal um die Sitzungen des Zentralvorstandes vorzubereiten, sowie um die laufenden Geschäfte zu erledigen.

Der Posten des Präsidenten des Landesfeuerwehrverbandes und des Delegierten der Region Zentrum wurden 2019 ausgeschrieben, nachdem keine weiteren Kandidaturen eingegangen sind, werden Marc Mamer und Alain Grohmann für weitere 5 Jahre auf ihren Posten bestätigt.

Zusätzlich haben Mitglieder des Exekutiven Rates an folgenden Sitzungen teilgenommen:

- Kongresssitzung;
- 2 regionale Informationsversammlungen;
- 1 Journée des Anciens

Der Landesfeuerwehrverband ist außerdem Mitglied der „Association de la Presse Périodique Luxembourgeoise“ und der „Agence du Bénévolat“.

Zentralvorstand

Zum 1. Januar 2019 setzte sich der Zentralvorstand folgendermaßen zusammen:

<i>Delegierter</i>	<i>Name</i>
Region Norden	Frank Nelissen
Region Süden	Pierrette Goedert
Region Osten	Alex Pereira
Region Zentrum	Alain Grohmann
Berufsfeuerwehr	Annick Baustert
Jugend	Frank Hermes
Inspektorat	Paul Hack
Instrukoren	Marc Portzen
Groupes PC	vakant
Ambulanciers	Marc Mitten
Andere	vakant

Während der Generalversammlung des Landesfeuerwehrverbandes wurden folgende Vertreter im Zentralvorstand bestätigt:

Frank Schmit, Regionalpräsident Norden, für die Jahre 2019-2023,

Frank Nelissen, Regionaldelegierter Norden, für die Jahre 2019-2021;

Alex Pereira, Regionaldelegierter Osten, für die Jahre 2019-2023;

Der Zentralvorstand hatte 9 Sitzungen (8 ordentli-

che Sitzungen und 1 Jahresabschlussitzung). Die Berichte der ordentlichen Sitzungen wurden im „de l'ëtzebuurger Pompjee“ und der Internetseite des Landesfeuerwehrverbands veröffentlicht. Hier kann der interessierte Leser die jeweiligen Sitzungsberichte einsehen.

Einige wichtige Beschlüsse des Zentralvorstandes

07.02.2019

- Die Ausschreibung der Wahlen wird nach der Generalversammlung erfolgen, weil man die Annahme der neuen Statuten abwarten muss; unter anderem wird der Posten des Präsidenten ausgeschrieben werden.
- Der Verband organisiert 2 Informationsversammlungen in Junglinster und Niederfeulen um den Amicales den Vorschlag für die Statuten des Verbands und für die Geschäftsordnungen vorzustellen.
- Ab Mitte September endet der Elternurlaub von Verbandsekretär Patrick Muller. Er hat beim Exekutiven Rat angefragt in Zukunft jeden Donnerstagnachmittag frei zu bekommen und dies mit seinen Überstunden zu kompensieren. Der Exekutive Rat war mit dem Vorschlag einverstanden.

Im Allgemeinen wird das Verbandsbüro täglich von 9-12 und 13-16 Uhr geöffnet sein, außer Donnerstags. Besucher sollen sich weiterhin im Voraus telefonisch anmelden.

25.04.2019

- Die "Amicale des Pompiers Vétérans" (APV) hat mit den Verantwortlichen im Ministerium ausgemacht, dass der Betrag der „allocation de reconnaissance“ angepasst werden soll, jedoch wurde dies nicht eingehalten. Der Verband wird sich dafür einsetzen, dass der Gesetzestext geändert wird und die Veteranen erhalten was ihnen zusteht.

Der CGDIS weigert sich den Veteranen Zusatzversicherungen, wie es im Gesetz vorgesehen ist, rück zu erstatten. Grund ist eine Interpretationsdivergenz im Text. Nachdem man die entsprechenden Texte analysiert hat, ist sich der Zentralvorstand einig, dass auch die Veteranen ein Anrecht auf Rückerstattung von Zusatzversicherungen vom CGDIS hat.

Der Verband wird 2 Briefe an das Innenministerium richten um auf diese Missstände aufmerksam zu machen und einzufordern was den Veteranen zusteht.

- Aufgrund des Ablebens des Haut Protecteur des Landesfeuerwehrverbands Großherzog Jean wird die Generalversammlung des Landesfeuerwehrverbands auf den 7. Juni verlegt, das Sekretariat soll bei der Gemeinde Contern fragen ob der Centre Culturel in Moutfort noch frei ist.

Die Generalversammlung der Jugendfeuerwehr wird auf den 14. Juni verlegt, man wird versuchen diese, wie geplant, in Heinerscheid abzuhalten

23.05.2019

- Die Organisation „Luxembourg Rescue Organisation“ hat einen Antrag auf Aufnahme in den Landesfeuerwehrverband gestellt, Marc Mamer erläutert kurz die Geschichte und Aufgaben der LRO und fragt die Mitglieder des Zentralvorstands ob sie mit der Aufnahme einverstanden sind.
- Die LRO wird einstimmig in den Landesfeuerwehrverband aufgenommen.

11.07.2019

- Der Verband hat auch einen Brief an den CGDIS betreffend seinen Vorschlag für die Staatmedaillen geschickt. Folgendes wurde für die Regionalvorstände, den Jugendausschuss und den Zentralvorstand angefragt:

Pour les membres des comités régionaux et du comité central :

25 ans de service, dont 5 en fonction :

Chevalier de l'Ordre de Mérite

35 ans de service, dont 10 en fonction :

Chevalier de l'Ordre de la Couronne de Chêne

40 ans de service, dont 15 en fonction :

Officier de l'Ordre de Mérite

Pour les membres du comité exécutif et du bureau des Jeunes Pompiers :

25 ans de service, dont 5 en fonction :

Chevalier de l'Ordre de la Couronne de Chêne

35 ans de service, dont 10 en fonction :

Officier de l'Ordre de Mérite

40 ans de service, dont 15 en fonction :

Officier de l'Ordre de la Couronne de Chêne

Pour le président fédéral et le président des Jeunes Pompiers :

25 ans de service, dont 5 en fonction :

Officier de l'Ordre de la Couronne de Chêne

35 ans de service, dont 10 en fonction :

Commandeur de l'Ordre de Mérite

40 ans de service, dont 15 en fonction :

Commandeur de l'Ordre de la Couronne de Chêne

Disposition transitoire : pour le personnel professionnel et volontaire repris au CGDIS au moment de sa création (1er juillet 2018), les années de service de l'administration ou de l'unité de secours d'origine, ainsi que les années en fonction au sein de la Fédération Nationale des Corps de Sapeurs-Pompiers avant 2018 sont prises en considération.

- Weil man bei der letzten Generalversammlung den offensichtlichen Fehler gemacht hatte alle früheren Wehren bei der Abstimmung vorzusehen, wurde das Quorum nicht erreicht. Alle früheren Wehren wurden jedoch durch das Gesetz am 1. Juli 2018 aufgelöst und somit stand der Landesfeuerwehrverband in Theorie ohne Mitglieder da. Für die Wahl werden also alle „Amicale“, die sich vor der Kongresssitzung beim Verband angemeldet haben, zugelassen. Die Statuten sollen dann am 1. Januar 2020 in Kraft treten

19.09.2019

- Der Verband wird in Zukunft den Kongress im Rahmen des Tages der Zivilen Sicherheit organisieren.

21.11.2019

- Jeder Freiwillige hat einen Zettel mit persönlichen Daten zu unterschreiben bekommen mit dem Zusatz „lu et approuvé“, jedoch steht auf der Rückseite Folgendes:

« Le soussigné déclare par la présente avoir pris connaissance du règlement intérieur et du règlement opérationnel disponibles sur le site internet www.112.lu »

Damit erklärt man 220 Seiten operationelles und internes Reglement gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein.

Mit dieser Art und Weise ist der Zentralvorstand nicht einverstanden und ist sich einstimmig einig sofort eine Mail an seine Mitglieder zu verschicken um sie auf diese irreführende Passage aufmerksam zu machen

- Auf Vorschlag von Frank Schmit, will der Landesfeuerwehrverband dafür eintreten, dass die Auszahlung des Zuschusses an die „Amicale“ mit der Mitgliedschaft im Landesfeuerwehrverband verbunden ist, genauso wie es bei den Sportverbänden der Fall ist.
- Der Verband denkt darüber nach eine Versammlung mit der Abteilung des Volontariats zu organisieren um sich über die verschiedenen Aufgabenbereiche auszutauschen.
- Der Landesfeuerwehrverband schreibt die Posten eines Kassenrevisors, des Delegierten der Region Zentrum und des Präsidenten und Delegierten der Region GIS aus.
 - Es wird festgehalten, dass einem Mitglied des CEX für sein Abschied 100 € pro Jahr im Zentralvorstand ausbezahlt wird.

Aktive Mitglieder

Am 1. Januar 2019 waren dem Verband 72 Amicales angeschlossen.

Wichtige Aufgabenbereiche und Themen, welche im Jahr 2019 besonders im Mittelpunkt standen

Nationale Schwimmmeisterschaft

Am 12. Mai fanden in der Schwimmhalle auf dem Campus „Geesseknäppchen“ in Luxemburg-Stadt die 34. Nationalen Schwimmmeisterschaften statt. Diese wurden in Zusammenarbeit mit der Region Zentrum organisiert. Rund 100 Personen waren für die Schwimmmeisterschaften angemeldet. Die Veranstaltung verlief reibungslos.

Generalversammlung

Am 7. Juni fand in Munsbach die 91. Generalversammlung des Landesfeuerwehrverbands statt.

Parade am Nationalfeiertag

Die Parade 2019 war ein voller Erfolg. Die Rettungsdienste glänzten mit einem großen

Kontingent von rund 200 Personen. Während dem Ablauf der Parade haben die Mitglieder des Rettungswesens einen riesigen Applaus bekommen. Der Exekutive Rat war auf der Haupttribüne vertreten.

Grenzlandmeisterschaften

Bei der 5. Ausgabe der Grenzlandmeisterschaften, die am 30. August 2019 in Hachenburg stattfand, war keine Mannschaft aus Luxemburg vertreten. Es nahmen lediglich einige Kampfrichter teil.

Nationaler Cross

Am 28. September 2019 fand im Stadtpark in Mersch der 41. Nationale Cross statt. Wegen einigen starken Schauern gab es ein paar Verzögerungen im Ablauf, rund 105 Teilnehmer konnten verzeichnet werden. Ein großer Dank geht an die Wehr aus Mersch.

Kongress

Vom 26. bis 29. September fand in Esch/Alzette der Kongress des Landesfeuerwehrverbands statt.

Der Kongress wurde am 26. September mit der „Journée“ der Amicale des Pompiers Vétérans eingeläutet.



Am 28. September organisierte der Verband im Rahmen des Kongress sein traditionelles Galadinner in Präsenz von Innenministerin Taina Bofferding.

Am 29. September fand die Kongresssitzung im Theater in Esch/Alzette statt, Hauptthema war die neue Ausrichtung des Landesfeuerwehrverbands. Außerdem wurden die neuen Statuten des Landesfeuerwehrverbands angenommen.

Der Jugendfeuerwehrausschuss organisierte am gleichen Tag eine Fotorallye durch Esch/Alzette.

Einige internationale Vertretungen des Landesfeuerwehrverbandes

Der Verband war bei Sitzungen des CTIF und CTIF-Kommissionen (Europakommission, HAZMAT, medizinische Kommission, Jugendkommission, Freiwillige Feuerwehren in Europa, Frauen im Rettungswesen, Geschichte) präsent. Die Generalversammlung des CTIF fand 2019 in Ostrava (CZ) statt.

Außerdem nahmen Vertreter des Feuerwehrverbands an weiteren Generalversammlungen und Veranstaltungen im Ausland teil.



OP DER SICH NO ENGER HAL FIR HISTORESCH POMPELEN

D'Geschicht vun den historeschen Pompe-
len, déi dem Pompjeesverband uvertraut
gi sinn fir an engem zukünftege Musée aus-
zestellen ass schonns ganz interessant. An de
leschten 10 Joren hunn d'Pompelen schonns 3
Mol misse geplënnert ginn.

Am Moment stinn se ze Leideleng an enger
klenger Hal déi vun der Gemeng ze Verfügung
gestallt ginn ass. Aus engem Provisorium, deen
1 Joer dauere sollt, si schnell 3 Joer ginn. An
där Zäit war et dem Verband awer net gelon-
gen eng Alternative fir d'Ënnerbrengung ze
fannen. Wéi d'Gemeng dunn Ufank 2020 méi
Drock gemaach huet fir dass d'Hal geraumt
gëtt, stoung de Pompjeesverband viru gréisse-
re Problemer a wosst keen Auswee méi.

Eng Hal lounen wier e finanziellen Opwand
gewiescht, deen sech de Verband ouni zou-
sätzlechen Subside vum Ministère net hätt
kéinte leeschten an duerch d'Covid-Krise sinn
d'Gebaier vum CGDIS all gebraucht ginn fir
Gesondheetsmaterial ze stockéieren, also huet
den Exekutive Rot säi Gléck probéiert an huet
en Opruff op Facebook gestart. Dëse Face-
book Post war e massive Succès an eng ganz
Rei Leit hunn sech dorop hin gemellt fir dem
Verband Proposen ze maachen. Mir wëllen eis
op dëser Plaz ganz häerzlech bei all deene Leit
bedanken. MERCI.

Als Reaktioun op eisen Opruff krute mir dunn
d'Méiglechkeet ugebueden ons Gebailechkee-
ten am Norden unzekucken. Dese Site géing et
dem Verband erméiglechen, net nëmmen déi
historesch Pompelen, mee och d'Gefierer déi
aktuell ze Colmar-Bierg stinn, ënner ze brén-
gen. Mir hoffen, dass d'Gléck ons och wei-

Patrick Muller

derhin trei bleibt an ons déi Hal ze Verfügung
gestallt gëtt en Vue vun engem zukünftegen
Musée fir d'ëffentlech Servicer (Pompjeeën,
Police, Douane a Post).



Fédération Nationale des Pompiers - Grand-Duché de
Luxembourg

11. Juni um 08:55 · 🌐

De Pompjeesverband sicht ganz DRINGEND eng Méiglechkeet fir seng
historesch Pompelen ze stockéieren, well mir de Site ze Leideleng
verloosse mussen.

Mir brauchen ongeféier 150-200 m² Plaz.

Deelen vun dësem Bäitrag ass erwünscht, méllt ierch per PM oder ruft
op de Büro vum Verband un.



39.669

Erreichte Personen

2.276

Interaktionen

Beitrag bewerben

👍👎👏 26

17 Kommentare · 431 Mal geteilt



Gefällt mir



Komentieren



Teilen



Relevanteste zuerst ▾



Kommentiere als Fédération Nationale des...

Kommentare ansehen

DE POMPJEESVERBAND HUET NEES EN HAUT-PROTECTEUR



Nom Doud vum Grand-Duc Jean stoung de Pompjeesverband ouni Haut-
Protecteur do. 1 Joer no sengem Ofliewen huet de Verband d'grouss-
herzoglech Famill ugeschriwwen fir hier Ënnerstëtzung a Form vun
engem neien Haut-Protecteur unzefroen. De 4. Juni 2020 krute mir dunn
déi erfreeslech Nouvelle, dass S.A.R. de Grand-Duc de Protektorat vum
Pompjeesverband iwverhëlt.



GENERALVERSAMMLUNG VUN DER AMICALE POMPJEEËN UESPELT



Guy Streff



Roger Beissel



No senger Begréissung huet de President vun der Amicale Pompjeeën Uespelt, Guy Streff, a sengem Réckbléck och un 2 aktiv Memberen, den Éierekommandant Gilbert Trommer an de Member Gino Cichy erënnert, déi leider am Laf vum Joer 2019 verstuerwe sinn.

Am Aktivitéitsbericht vun der Sekretärin Karin Hufer goug ervir, datt déi wichteg Zesummenaarbecht tëscht dem CIS an der Amicale am vergaangene Joer gutt funktionéiert huet an datt déi och am Kader vun all de geplangten Aktivitéiten fir d'Joer 2020 bäibehale gëtt.

No der Presentatioun vun der Finanzsituatioun vum Keessier Pierrot Franck huet den Zenterchef Laurent Kieffer de Réckbléck op déi geleeschten Aarbecht virgestallt.

151 Asätz waren am leschte Joer ze verzeechen, dovu 26 Brandasätz, 52 technesch Asätz an 73 First Responder Asätz.

A senger Ried huet de Buergermeeschter Roger Beissel ofschléissend de Pompjeeën e grouse Merci ausgedréckt fir hiren Asaz am Déngscht vun alle Bierger aus der Gemeng, mam Wonsch, datt se vun all Asaz erëm solle gesond heem kommen.

De Komitee vun der Amicale Pompjeeën Uespelt setzt sech esou zesummen:

President:	Guy Streff	Memberen:	Roger Beissel, Caroline Maes,
Vizepresident:	Laurent Kieffer		Karin Pohly, Léa Pohly,
Sekretärin:	Karin Hufer		Ben Richartz, Ben Schoup,
Keessier:	Michel Streff		Christiaan Steinmetz.



RAPPORT VUN DEN AKTIVITÉITEN VU 2019 VUM CIS DUELEM



Den 3. März 2020 huet den CIS Duelem ob säin "Rapport d'activité 2019" zu Duelem an der Gemeng invitéiert. Direkt bei der Begréissung vum Chef vum CIS Duelem huet den Nico Hermes ob déi offensichtlech Ännerungen opmierksam gemaach, an zwar huet net méi wei gewinnt den Mike Welter als CIS Chef



d'Leit begrüsst. Dëst well den Mike Welter um Enn vum leschten Joer decidéiert huet aus perséinlechen an berufflechen Grënn als Chef

vum CIS Duelem opzehalen. Och de Fernand Nilles huet säi Posten als Chef CIS adj. no méi wéi 20 Joër als Kommandant resp. am Kader vum CIS, niddergeluecht, dëst war awer scho méi laang bekannt. Säi Posten als Chef CIS adj. iwwerhëllt de Fränk Steichen. De Staff setzt sech folgendermassen zesummen: Chef CIS Nico Hermes, Chef CIS adj. Frank Steichen, weider Memberen vum Staff sinn d'Sektionsescheffen den Mike Welter, Christopher Schuh, Pol Mersch an Fabio Romao.

De CIS Duelem zielt de Moment 34 Pompjeeën, dovu 7 Veteranen a 4 Jugendpompjeeën. Dat lescht Joer ass vun den Memberen vill Aarbecht gelëscht gi wéi den Rapport vun den Aktivitéiten gewisen huet, déi aktiv Pompjeeën hunn u 51 Plagen vun Formatiounen Deel geholl, des am INCSA awer och am SAP Beräich, dobäi kommen nach 18 intern Übungen. Domat hunn d'Pompjeeën quasi duebel esouvill Formatiounen gemaat wéi dat Joër virdrunn.

Awer och mat den Asätz haaten d'Pompjeeën vun CIS Duelem genuch ze din, hei sinn 21 Brandasätz, 27 technesch Asätz an 36 First Responder Asätz bewältegt ginn. Hei ervir ze hiewen bleiwen déi etlech Vegetationbränn, awer och am Minett wou den Tornado war huet eng Sektion eng Hand mat ugepakt.

Fir dem Mike Welter an Fernand Nilles Merci ze soen hu si nach um Schluss e Kaddo iwwerrecht krit fir déi vill geleschten Aarbecht an de leschten Joren, des Kaddoen si vun den zwou Amicallen gestalt gi.

Zum Schluss huet den Buergermeeschter Här Jos Heisbourg nach e puer Mercien un d'Pompjeeën gericht an annoncéiert, dass d'Intégratioun an den CGDIS an de nächste Woche ofgeschloss wäert ginn. Als Ofschloss huet d'Gemeng nach eppes klenges z'lessen an ze Drenken offréiert.



GENERALVERSAMMLUNG VUN DER AMICALE CIS MOUTFORT

Text: Karin Hufer
Fotos: Brausch R.



Jeff Paulus



Marion Zovilé-Braquet

Zur éischter uerdentlecher Generalversammlung vun der nei gegrënnter Amicale vum CIS Moutfort konnt de President Jeff Paulus nieft enger Rëtsch Membere a Verrieder vun den Amicallen Conter, Mutfert-Méideng a Waldbriedemes och d'Madame Buergermeeschter vun der Gemeng Conter, Marion Zovilé-Braquet, de Gemengeconseiller Jean-Pierre Di Genova an de President vun der Ostregioun, de Constant Schwartz begréissen. Déi nei gegrënnten Amicale ass duerch eng Statutenännerung vum fréiere Corps „Pompjeeë Gemenge Conter-Waldbriedemes“ de 24. Abrëll 2019 zu Waldbriedemes entstanden. De President huet a senger Begréissung nach eemol op d'Drénglechkeet vun engem neie Pompjeesbau higewisen an och doriwwer informéiert, dass d'Amicale wéilt e Crowdfunding organiséieren, fir en 12.000 l Container fir de WLF unzeschaffen, well och hei déi finanziell Mëttele säitens de Gemenge Conter a Waldbriedemes ëmmer nach net entgéngt viregten Ofmaachungen zur Dispositioun gestalt goufen. Hie bedauert och, dass d'Amicale als Nofolgeberäi vum Pompjeescorps am Joer 2019 kee kommunale Subsid zouerkannt krut. Des weidere gouf och doriwwer informéiert, dass d'Amicale der Pompjeesfederatioun an der Ostregioun affiliéiert bleift.

Den Aktivitéitsbericht war 2019 nach net vill gefällt. Et stoungen haaptsächlech déi traditionell Ofschlossübungen am Juli an am Dezember, souwéi Sportaktivitéiten am Méttelpunkt. Fir 2020 gétt nach no Iddie gesicht. Haaptsächlech no Aktivitéiten, wéi een den Zenter a seng Membere kann ënnertzen, ouni awer dass dës ze vill Zäit an Usproch huelen, well den Haaptakzent natierlech ëmmer op de Fonctionnement vum Zenter selwer gericht ass. D'Jugendsektioun vun aktuell 7 Memberen ass duerch eng Equipe vun 10 Jugendleeder an Helfer gutt encadréiert an huet sech fir 2020 vill virgeholl, dorënner en Dagesausflug an eng Aktioun fir nei Jugendlecher fir de CGDIS ze rekrutéieren.

De Keesebericht vum Christian Herbrink ass ugeholl ginn an als Keeserevisore fungéieren elo de Laurent Muller, Xavier Schmit a Pol Pishvaie, deen domat den Alain Weimerskirch ersetzt.

Den Zenterchef adjoint Nicolas Gengler, a Verriedung vum Zenterchef Bram Krieps, huet mat Zuelematerial d'Aktivitéiten am Zenter Mutfert duergestallt: 85 Formatiounsmoduller goufen um INFS absolvéiert, et goufen 2019 190 Asätz (dovun 116 am SAP Beräich), an et sinn 13.074 km mam Fuepark zeréckgeluecht ginn. Dëst gouf alles vun 41 operationelle Pompjeeë geleescht, déi op 17 Übungen eng duerschnëttlech Presenz vun 20,6 Membere virweise konnten. Dozou kommen nach 7 Jugendlecher a 14 Veteranen. Bei den Asätz bleift ze vermierken, dass den Zenter bei de gréisseren Asätz vu nationaler Envergure ëmmer mam WLF sollicitéiert war. Déi aktuell Ausréckzäit vun 8min 45sec ass nach verbesserungsfähig, esou de Nicolas Gengler.

Als Eiergäscht huet nieft de Verrieder vun den Amicallen och de Constant Schwartz vun der Ostregioun d'Wuert ergraff. Hie lueft den Zenter fir seng gutt Übungspresenzen, ass frou, dass an der Ostregioun all Amicale vun engem fréiere Corps matmécht a betount d'Wichtigkeet vun der Jugendarbecht. Hien ass der Meenung, dass déi Pompjeeën, déi hiren Déngscht anstänneg am Zenter maachen, och en anstänneg Gebai verdéngt hunn.

D'Madame Buergermeeschter betount, wéi houfreg d'Gemeng op den CIS ass a weist Versteesdemech fir d'Enttäuschung an der Equipe, firwat et net weidergeet mam neie Pompjeesbau. Si informéiert iwwer den aktuelle Stand a nennt eng nei Optioun fir en eventuellen Emplacement tëschent Mutfert an Erseng. D'Gemeng géng un der Saach dru bleiwen. Och ass an der Fro ëm e kommunale Subsid eng Léisung fonnt ginn. D'Gemeng géng weider fir d'Pompjeeë schaffen, esou d'Madame Zovilé a seet: „Fuert esou virun“.

De Jeff Paulus begréisst dës Zousoe säitens der Gemeng a luet all Uwiesend op e gemittleche Patt an.

Text: Yves Schumacher
Fotos: Brausch R.

GENERALVERSAMMLUNG SPORT CLUB S.C. BERUFFSPOMPJEEËN



Am 6. März 2020 lud der «S.C.Beruffspompjeeën» seine Mitglieder zur alljährlichen Generalversammlung ins Restaurant «NEW INN» nach Bartringen ein.

Der Präsident Steve Thurpel begrüßte in seiner Ansprache alle Anwesenden und ging dann zur Tagesordnung über.

Der gut gefüllte Tätigkeitsbericht des vergangenen Jahres wurde vorgetragen.

Die Kassiererin Trudchen Thurpel-Adamy ging dann ausführlich auf die finanziellen Bewegun-

gen vom vergangenen Jahr 2019 des «Sportsclub» ein und konnte über eine gesunde Finanzlage berichten.

Steve Wilmes berichtete über die sportlichen Situation des Vereins. Es bleibt zu erwähnen, dass der S.C.Beruffspompjeeën aktuell mit der Fussballmannschaft in der ersten Division der FCL qualifiziert ist.

Aktuelle Informationen betreffend den «S.C.Beruffspompjeeën» finden Sie auf unserer FACEBOOK-SEITE.



Brausch R.

TRAGKRAFTSPRITZENANHÄNGER (TSA) VOM FEINSTEN

Alain Mausen, Jahrgang 1975 aus Ufflingen, Arbeiter im Elektronikbereich bei der Luxemburger Armee hat sich vor 7 Jahren einen Kindheitstraum erfüllt. Durch den Erwerb eines ausgemusterten TSA aus dem Jahre 1968 gelang es ihm mit viel Arbeit, Zeitaufwand und Mühe sowie dem technischen Knowhow diesen Anhänger aufzubauen.



Zu diesen Aufgaben gehörten:

- Entfernen des Holzbodens im Anhänger
- Sandstrahlen des gesamten Anhängers
- Metallisieren des Fahrgestells mit Deichsel
- Neulackierung des Anhängers
- Anpassen eines neuen Bodens aus Riffel-Aluminium
- Einbau eines passgenauen 640 Liter fassenden Löschwassertanks aus Edelstahl mit Innen eingeschweißten Wänden zum Verhindern von Schwankungen des Löschwassers während der Fahrt
- Einbau einer Tragkraftspritze TS 4/5. Hierbei wurde der 2-Takt AIW Antriebsmotor durch einen Rotek Benzinmotor mit 9,75 kW Leistung und Elektrostart ausgetauscht.
- Entlüftungseinrichtung der Pumpe: Manuell zu bedienende Kolbenpumpe

Aufbau und Funktion:

HECK

Über eine starre Leitung und 2 Absperrschieber kann das Löschwasser je nach Wahl entweder aus dem Löschwassertank oder durch Saugen aus offenem Gewässer entnommen werden. Als Ausgang stehen ein B- und ein C-Druckabgang zur Verfügung.

Eine C-Fülleleitung mit Schieber ermöglicht die Befüllung des leeren Tanks.

Bedingt durch Platzmangel ist die Tragkraftspritze im vorderen Teil des Anhängers untergebracht.

Durch spezielle Konstruktion wird der Abgang der TS mit einer Leitung durch den Löschwassertank geführt, ohne mit dem Wasser im Innern des Tanks in Berührung zu kommen und endet im Heck des Anhängers an den Abgängen B+C.

Eine Bypass Leitung mit Schieber verhindert den Temperaturanstieg bei geschlossenen Abgängen.





VORDERER GERÄTERAUM

Elektronik: Elektrokasten im Heck

Beinhaltet eine Anzeigetafel für Wasserstand des Löschwasserbehälters, Kraftstoffanzeige für TS, Batterieanzeige des Zugfahrzeugs über einen 13 poligen Anhängerstecker (max. 15 A) wird der Strom für den Anhänger vom Zugfahrzeug gespeist.

Am Elektrokasten befinden sich weiterhin Anzeigelampen:

ROT : leuchtet auf bei schwacher Batterie des Zugfahrzeugs: WEISS : Umfeldbeleuchtung eingeschaltet

WEISS : Lichtmast in Betrieb. Gelber Knopf : Warnhupe für Signalgebung

USB – Stecker (Ladestecker) für Handy

Elektrokasten vorderer Geräteraum:

Dieselben Anzeigen wie am Elektrokasten im Heck.

Hinzu kommen:

Drehschalter der Innenraumbeleuchtung (Position automatisch oder aus)

12 Volt Steckdose für Zusatzscheinwerfer

Tastschalter zum Einschalten der gelben Warnblitze und der gelben Rundumkennleuchte

Tastschalter für aktuelle Tankanzeige des Wasserbehälters

Bei Unterspannung der Fahrzeugbatterie wird die Stromzufuhr zum TSA automatisch getrennt . Die Überbrückung der automatischen Abschaltung kann durch Betätigung eines Schlüsselschalters erfolgen.

Eingebaute Warnvorrichtung im TSA über SMS auf Handy bei Diebstahl, Einbruch, Feuer am Anhänger.

Ein manuell ausziehbarer Lichtmast erlaubt mittels 2 LED-Scheinwerfern (Leistung zusammen 94 Watt) das Ausleuchten des Umgebungsfeldes.

Idee und Plan zum Aufbau des Tragkraftspritzenanhängers stammen von Alain Mausen.

Verschiedene Arbeiten mussten von spezialisierten Firmen durchgeführt werden.

Die vielseitige Beladung ist nicht einzeln aufgezählt und aus den Fotos ersichtlich.





ZENTRALVORSTAND

VOM 11.07.2019

Sitzungsbeginn:	19:00 Uhr an der nationalen Feuerweherschule in Niederfeulen			
Sitzungsende:	20:45 Uhr			
Anwesend: HH.	MAMER Marc SCHMIT Frank GRISIUS Nico	Präsident Vizepräsident Vizepräsident	SCHWARTZ Const BIRSCHEIDT Carlo HEILES Serge	Vizepräsident Vizepräsident Generalsekretär
Entschuldigt: HH.	MARSON Claude	Generalkassierer		
Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	NELISSEN Frank	X	MELKERT Jos	
Osten	PEREIRA Alex	X		
Zentrum	GROHMANN Alain	X	EVERAD Marc	
Süden	GOEDERT Pierrette	X	PAULUS Joé	
Berufsfeuerwehr	BAUSTERT ANNICK	EX	LUX Pierre	X
JFA	HERMES Frank	X	-	
Inspektorat	HACK Paul	X		
Instruktoren	PORTZEN Marc	X	-	
Ambulanciers	MITTEN Marc	X	-	
Gruppen Zivilschutz	Vakant		-	
Andere	Vakant		-	

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur Sitzung des Monats Juli.

2) Präsenz der Mitglieder des ZV und des Exekutiven Rates

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 15 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Claude Marson fehlt entschuldigt.

3) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert die Delegierten über die ein- und ausgegangene Korrespondenz.

Es gibt Informationen zu den verschiedenen Konditionen im CGDIS zum Erhalt der Staatsmedaillen. Der Verband hat auch einen Brief an den CGDIS betreffend seinen Vorschlag für die Staatsmedaillen geschickt. Folgendes wurde für die Regionalvorstände, den Jugendausschuss und den Zentralvorstand angefragt:

Pour les membres des comités régionaux et du comité central:

25 ans de service, dont 5 en fonction :

Chevalier de l'Ordre de Mérite

35 ans de service, dont 10 en fonction :

Chevalier de l'Ordre de la Couronne de Chêne

40 ans de service, dont 15 en fonction

Officier de l'Ordre de Mérite

Pour les membres du comité exécutif et du bureau des Jeunes Pompiers:

25 ans de service, dont 5 en fonction :

Chevalier de l'Ordre de la Couronne de Chêne

35 ans de service, dont 10 en fonction :

Officier de l'Ordre de Mérite

40 ans de service, dont 15 en fonction :

Officier de l'Ordre de la Couronne de Chêne

Pour le président fédéral et le président des Jeunes Pompiers :

25 ans de service, dont 5 en fonction :

Officier de l'Ordre de la Couronne de Chêne

35 ans de service, dont 10 en fonction :

Commandeur de l'Ordre de Mérite

40 ans de service, dont 15 en fonction :

Commandeur de l'Ordre de la Couronne de Chêne

Disposition transitoire : pour le personnel professionnel et volontaire repris au CGDIS au moment de sa création (1er juillet 2018), les années de service de l'administration ou de l'unité de secours d'origine, ainsi que les années en fonction au sein de la Fédération Nationale des Corps de Sapeurs-Pompiers avant 2018 sont prises en considération.

Es soll auch eine Medaille für Lebensretter in 3 Stufen vom CGDIS eingeführt werden.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert, dass die Jugend am 14. Juli zum Wettbewerb nach Matigny fährt. Am vorigen Wochenende fand das letzte Training in Präsenz von Frau Innenminister Taina Bofferding, des Präsidenten des Verwaltungsrats des CGDIS Alain Becker, Generaldirektor Paul Schroeder und Direktor Alain Di Genova statt.

Am 14. Juli hat Frank Hermes eine Unterredung mit Generaldirektor Paul Schroeder betreffend des Jugend „Médico“.

Ab 15 Jahren soll es möglich den Übungen der Erwachsenen ohne „Médico“ beizuwohnen. Der „Médico“ den man beim Wechsel zu den Erwachsenen macht, soll auch nach dem 17. Lebensjahr gültig sein, dieser enthält keinen Atemschutz. Dieser Zusatz soll später nachgeholt werden können.

Die ersten Jugenduniformen werden am 13. Juli von Lintgen aus an die Regionen verteilt. Eine 2. Verteilung ist am 5. Oktober geplant.

5) Statutenänderung

Weil man bei der letzten Generalversammlung den offensichtlichen Fehler gemacht hatte alle früheren Wehren bei der Abstimmung vorzusehen, wurde das Quorum nicht erreicht. Alle früheren Wehren wurden jedoch durch das Gesetz am 1. Juli 2018 aufgelöst und somit stand der Landesfeuerwehrverband in Theorie ohne Mitglieder da. Für die Wahl werden also alle „Amicale“, die sich vor der Kongresssitzung beim Verband angemeldet haben, zugelassen. Die Statuten sollen dann am 1. Januar 2020 in Kraft treten.

6) Ausschreibung des Posten des Präsidenten des Landesfeuerwehrverbands

Der Posten des Präsidenten wird vor dem Kongress ausgeschrieben. Die bislang gemeldeten „Amicale“ werden angeschrieben.

Die Kandidaten für den Posten des Verbandspräsidenten müssen beim Einreichen der Kandidaturen im Besitz der B2/BT2/BAT2-Urkunde; der Secouriste-Sauveteur-Urkunde/Brevet der ENPC/Innenministeriums oder des Brevet FIS3 sowie des Verwaltungslehrgangs sein.

Außerdem muss der Kandidat einen Offiziersposten im CGDIS bekleiden.

Kandidaturerklärungen müssen bis zum 26. Juli eingereicht werden, Wahltermin ist der 19. September 2019.

Der Zentralvorstand nimmt den Vorschlag einstimmig an.

7) Kongress 2019

Nico Grisius geht auf die Details des Kongress ein. Der Kongress, der in der Region Süden abgehalten wird, beginnt am Donnerstag den 26. September mit dem Veteranentag.

Am Samstag den 28. September findet abends das Galadinner im Restaurant Bosque Fevi in Esch/Alzette statt.

Am Sonntag den 29. September findet die Kongresssitzung im Theater in Esch/Alzette statt. Am selben Tag findet eine Fotorallye der Jugend durch Esch/Alzette statt.

8) Berichte des Exekutiven Rates

Réunion experts du 09/07/2019

Marc Mamer informiert über die Versammlung die mit den Experten stattfand. Die Hauptkritik des Verbands betrifft die Vorschriften des „Médico“, die, seiner Meinung nach, manchmal zu streng ausgelegt werden. Im Herbst soll der Bericht der Innenministerin vorgestellt werden.

9) Berichte + Fragen der Delegierten

Instruktoren

Marc Portzen, Delegierter der Instrukturen, informiert über eine Versammlung der Instrukturen die auf dem Belval stattfand.

Ambulancier

Marc Mitten, Delegierter der Ambulancier, fragt ob der Verband bereits einen Termin mit dem „Service Médico“ vereinbart hat, sowie es auf der Generalversammlung angekündigt wurde?

Marc Mamer antwortet, dass Änderungen im System über den Verwaltungsrat des CGDIS bewirkt werden sollen und dass ein getrennter Termin mit dem Verband nicht mehr von Nöten ist.

Marc Mitten bedauert, dass der Beitrag des Verbands in dieser Sache dadurch den Leuten an der Basis verloren geht.

Ihm wurde zugetragen, dass es in einigen Fällen schwierig ist eine neue Einsatzuniform zu bekommen.

Paul Hack informiert, dass es Formulare für die Neueinkleidung und das Ersetzen von Einsatzkleidung gibt. Es besteht im Moment jedoch Priorität für neue Mitglieder bis die Konvention des Verband mit SIOEN überschrieben wurde, danach kann ein größerer Lagerbestand angeschafft werden.

Marc Mitten fragt wann die Pension für die Veteranen ausbezahlt wird?

Marc Mamer antwortet, dass er darauf keine Antwort hat. Momentan werden die Veteranen durch den CGDIS angeschrieben, der Verband hat seine Mitgliederliste bereits im April den Verantwortlichen übermittelt.

Region Norden

Frank Nelissen, Delegierter der Region Norden, fragt welche Kriterien zu Verteilen der neuen Grade angewandt wurden?

Marc Mamer antwortet, dass die Kriterien im internen Reglement niedergeschrieben stehen, außerdem haben alle „Chef CIS“ eine Liste bekommen.

Frank Nelissen fragt wann ein Kardiologe im „Médico“ anwesend ist?

Frank Hermes antwortet, dass jetzt jeden Tag, außer samstags, ein Kardiologe vor Ort ist

Es haben bei den Verbandsmedaillen und -kreuzen einige Medaillen gefehlt.

Patrick Muller antwortet, dass der Lagerbestand der Verdienstkreuze leider aufgebraucht war, die Kreuze werden nachgeliefert. Außerdem werden die falsch gedruckten Diplome ersetzt.

Inspektorat

Paul Hack, Delegierter der Inspektoren, fragt Frank Hermes wie es um die Ausarbeitung der Ausbildung bei der Jugend steht?

Frank Hermes antwortet, dass man mit der Ausbildung bis zum Herbst fertig sein wird.

10) Verschiedenes

Umzug Büro

Marc Mamer informiert die Versammlung, dass das Büro im Gebäude in der „rue Plantin“ intern umgezogen ist. Man hat das große Büro mit dem Lagerraum gegen ein kleines Büro eingetauscht, deswegen sind alle Archive und das ganze Material nach Niederfeulen gebracht worden.

Der INFS will das Lager in dem die Uniformen untergebracht waren in einen Umkleideraum umwandeln. Der Verband ist gegen diesen Vorschlag, es soll eine andere Lösung dafür gesucht werden. Man will den Lagerraum für die Jugenduniformen, die Archive und das Material des Verbands nutzen können.

Entgelt

Marc Mamer informiert kurz über die letzte Versammlung betreffend des Entgelts an der er teilgenommen hat.



ZENTRALVORSTAND

VOM 19.09.2019

Sitzungsbeginn:	19:00 Uhr an der nationalen Feuerweherschule in Niederfeulen			
Sitzungsende:	21:00 Uhr			
Anwesend: HH.	MAMER Marc SCHMIT Frank GRISIUS Nico	<i>Präsident</i> <i>Vizepräsident</i> <i>Vizepräsident</i>	SCHWARTZ Const BIRSCHEIDT Carlo HEILES Serge	<i>Vizepräsident</i> <i>Vizepräsident</i> Generalsekretär
Entschuldigt: HH.	SCHWARTZ Const	Vizepräsident	MARSON Claude	<i>Generalkassierer</i>

Delegierter	Name	Anwesend	Ersatz	Anwesend
Norden	NELISSEN Frank	X	MELKERT Jos	
Osten	PEREIRA Alex	EX		
Zentrum	GROHMANN Alain	X	EVERAD Marc	
Süden	GOEDERT Pierrette	X	PAULUS Joé	
Berufsfeuerwehr	BAUSTERT Annick		LUX Pierre	X
JFA	HERMES Frank	X	-	
Inspektorat	HACK Paul	X		
Instruktoren	PORTZEN Marc	X	-	
Ambulanciers	MITTEN Marc	X	-	
Gruppen Zivilschutz	Vakant		-	
Andere	Vakant		-	

1) Begrüßung durch den Präsidenten

Präsident Marc Mamer begrüßt die Vertreter des Zentralvorstandes zur Sitzung des Monats September.

2) Präsenz der Mitglieder des ZV und des Exekutiven Rates

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 15 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Const Schwartz, Claude Marson und Alex Pereira haben sich im Vorfeld entschuldigt.

3) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert die Delegierten über die ein- und ausgegangene Korrespondenz. Der Verband kann aus terminlichen Gründen nicht an den Kongressen des deutschen und französischen Verbands teilnehmen.

4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert, dass der Jugendausschuss eine Versammlung mit den Verantwortlichen des CGDIS betreffend des „Médico“ hatte. Eine Frist bis zum 18. Lebensjahr haben die Kandidaten um den Atemschutz zu machen, auch der BMI soll nicht mehr ausschlaggebend sein. Eine weitere Versammlung ist für Anfang November geplant.

Man hofft auch, dass man noch dieses Jahr das Ausbildungsprogramm für Jugend und Jugendleiter mit den Verantwortlichen des

INFS fertig stellen kann, damit man 2020 damit anfangen kann.

Man wird für Anfang 2020 versuchen einen Tag der Jugend zu organisieren an dem 3-4 Jugendliche aus jeder Region teilnehmen sollen. Ziel ist es, Meinungen und Ideen zum CGDIS einzuholen und eventuell Verbesserungsvorschläge zu unterbreiten.

Frank Hermes findet es schade, dass ein gemeinsames Abschlussessen mit dem Zentralvorstand nicht möglich war.

Marc Mamer antwortet, dass man bereits 2018 das Essen in Niederfeulen geplant hatte, 2020 wird man jedoch das Abschlussessen gemeinsam organisieren. Er lädt den Jugendausschuss zu der nächsten Versammlung des Exekutiven Rates am 3. Dezember ein..

5) Kongress 2019

Der Verband wird in Zukunft den Kongress im Rahmen des Tages der Zivilen Sicherheit organisieren.

Das Sekretariat berichtet über die eingegangenen Anmeldungen für das Galadinner und die Kongresssitzung. Ende der Woche wird die Anzahl der Gäste für das Galadinner dem Restaurant mitgeteilt werden. Der Zentralvorstand soll an beiden Tagen in Galauniform auftreten.

Der Verband wird auf dem Galadinner folgende Auszeichnungen verteilen:

- **Nico Grisius** –
Verdienstkreuz in Silber mit Krone
- **Claude Kaufmann** –
Verdienstkreuz in Gold
- **Jim Reuter** –
Verdienstkreuz in Gold mit Krone
- **Dider Rotmans (Eltrona)** –
Ehrenmitgliedsmedaille
- **Patrick Juncker** –
Mérite et dévouement
- **Gust Loeven** –
Mérite et dévouement
- **Jos Molitor** –
Mérite et dévouement
- **Gérald Vial (UDSP 54)**–
Ehrenmitgliedsmedaille
- **Armand Jung (UDSP 57)**-
Ehrenmitgliedsmedaille
- **Frank Hachemer (Lfv Rheinland-Pfalz)**–
Ehrenmitgliedsmedaille

Marc Mamer erklärt den Delegierten den Ablauf des Kongresses.

6) Nationaler Cross in Mersch

Am 28. September findet der Cross im Stadtpark in Mersch statt, der erste Start ist für 14 Uhr geplant. Marc Mamer beschwert sich, dass erst jetzt die Verantwortlichen Im CGDIS die Einladung an die CIS weitergeleitet haben, obwohl man diese Bitte Anfang Juli an die entsprechende Abteilung des CGDIS weitergeleitet hatte.

7) CGDIS Baustellen (Médico, Tubbaksrent, assurances complémentaires, ...)

Es sind einige Fälle beim „Médico“ bekannt wo die Vorschriften sehr streng ausgelegt worden sind. Der Verband diskutiert diese Fälle durch und kommt zum Entschluss bei den Verantwortlichen im CGDIS einzugreifen um die Vorschriften noch einmal unter die Lupe zu nehmen.

Bei der Rückzahlung der Zusatzversicherungen gibt es noch ein paar Probleme, bei Personen die eine globale Krankenzusatzversicherung für ihre ganze Familie abgeschlossen haben stimmen die Rückzahlungen nicht mit der vorgesehenen Rückerstattung überein.

Der Verband wird bei den Verantwortlichen eingreifen, damit dieses Problem gelöst werden kann und dass die Betroffenen einsehen können auf Basis welcher Rech-

nung sie ihr Geld bekommen haben.

Auch dass die Rückerstattung der Zusatzversicherungen für die Veteranen muss mit den Verantwortlichen diskutiert werden. Die Auslegung beim CGDIS ist, dass es sich bei den Veteranen nicht um freiwillige Feuerwehrleute handelt. Der Verband ist mit dieser Auslegung nicht einverstanden, denn die Veteranen stehen im Gesetz im Abschnitt über freiwillige Feuerwehrleute.

Nach über einem Jahr soll nun endlich die „allocation de reconnaissance“ ausbezahlt werden. Das Sekretariat musste die letzten Monate viele Veteranen trösten.

8) Berichte des Exekutiven Rates

CTIF Wettbewerb und Delegiertenversammlung in Martigny

Frank Hermes berichtet über den Jugendwettbewerb in Martigny, er ist sehr stolz auf die Leistung der Mannschaft, die die Übung in 49:80 Sek ohne Fehler bewältigen konnten, die Zeit beim Staffellauf betrug 71:97 Sek, leider unterlief der Mannschaft aber 1 Fehler.

Mit 1042,23 Punkten ist dies die beste Leistung einer Luxemburger Mannschaft, damit konnte man sich den 29. Platz von 56 im Gesamtklassament und den 19. Platz von 38 in der gemischten Wertung sichern.

Im Namen des Verbands beglückwünscht Marc Mamer nochmals die Mannschaft, bei der, über den gesamten Aufenthalt, eine super Stimmung herrschte.

Marc Mamer, Nico Grisius und Paul Schroeder haben Luxemburg bei der Delegiertenversammlung des CTIF vertreten.

Es gab eine Reihe von Wahlen und Hauptthema war die „working-time“ Direktive. Der CTIF arbeitet auch an einer ISO-Norm für die Kennzeichnung von Fahrzeugen, diese haben heutzutage nämlich oft verschiedene Antriebsmittel. Die nächste Delegiertenversammlung findet auf der Interschutz 2020 in Hannover statt.

9) Berichte + Fragen der Delegierten Zentrum

Alain Grohmann, Delegierter der Region Zentrum, fragt ob sich die „Amicales“ beim „Registre des bénéficiaires effectifs“ des Luxembourg Business Register einschreiben müssen?

Marc Mamer antwortet, dass dies nur Asbl betrifft! Der Verband hat das Formular bereits ausgefüllt.

Instruktoren

Marc Portzen, Delegierter der Instruktoeren, informiert die Versammlung, dass er eine Beschwerde von einem Kollegen bekommen hat. Als er sich als Instruktor für eine Ausbildung gemeldet hat, soll ihm mitgeteilt worden sein, dass er aus disziplinarischen Gründen suspendiert worden ist.

Das Problem ist, dass ihm das nie mitgeteilt wurde. Nachdem er weiter nachgehakt hat, wurde ihm von der Direktion mitgeteilt, dass der Ausbildungsleiter freie Wahl hat beim Auswählen der Instruktoeren für einen Kurs.

Das Problem ist, dass sich bei der vorliegenden Sachlage nicht an die vorgesehenen Prozeduren gehalten wurden.

Marc Mamer wird dieses Problem mit in den Verwaltungsrat nehmen, denn auch wenn es nachvollziehbare Gründe geben sollte, so muss man sich an die Prozeduren halten.

Ambulanciers

Marc Mitten, Delegierter der Ambulanciers, fragt es um die Finanzierung der „Amicales“ über den CGDIS steht? Ist Budget für diverses Material vorgesehen?

Marc Mamer antwortet, dass die „Amicale“ provisorisch 50 € pro Mitglied ausbezahlt bekommt bis der definitive Tarif festgelegt wird. Kleines Material kann über den CGDIS bestellt werden, die Zentren bekommen dafür kein Geld. Es gibt noch Diskussionen was das Bereitstellen von Wasser für den Einsatz anbelangt, dieses soll über die „Amicale“ bezahlt werden, während Wasser für die Instruktoeren vom CGDIS bereitgestellt wird.

Marc Mitten informiert, dass ihm die Frage gestellt wurde wer die Kriterien bei den Ausschreibungen im Zentralvorstand festlegt,

weil dies nicht in den Statuten vorgesehen ist?

Marc Mamer antwortet, dass der Zentralvorstand die Kriterien selber festlegt.

Dann fragt er noch was der Verband betreffend die momentan vielen Probleme zu gedenken tut.

Marc Mamer antwortet, dass er zuerst einmal die beim Punkt 7 genannten Probleme dem Verwaltungsrat des CGDIS vortragen wird in der Hoffnung, dass dieser bereit ist Lösungen zu finden.

Beim Kongress, dessen Hauptthema die Rolle des Landesfeuerwehrverbands ist, wird er auch diese Punkte vortragen.

Süden

Pierrette Goedert, Delegierte der Region Süden, informiert, dass sie und Annick Baustert zu einer CTIF Sitzung der Frauenkommission nach Barcelona fahren.

Inspektorat

Paul Hack, Delegierte des Inspektorats, informiert, dass vom 21. – 22. November 2019 eine Sitzung der Präventionskommission des CTIF in Budapest stattfinden wird.

Roby Goergen und er treten, wegen ihres großen Arbeitsaufwands, von ihrem Posten als Vertreter in der Präventionskommission zurück. Paul Hack hat Laurent Massard als neuen Vertreter in der Kommission vorgeschlagen, ein weiterer Kollege muss noch gefunden werden.

10) Verschiedenes

Entgelt

Frank Hermes stellt den Vorschlag der Direktion für das Entgelt vor. Die Delegierten diskutieren über die verschiedenen Punkte.

Feuerwehrtechnik

Rettungstechnik

Arbeitssicherheit

BERATUNG • VERKAUF • SERVICE

Reparatur- / Wartung von Atemschutz und Gasesstechnik:

Wir bieten Ihnen komplette Reparatur, Wartung und Prüfungsarbeiten mit modernster computergesteuerter Prüf-Technik nach den jeweils geltenden Vorschriften VfdB 0804 (Wartung von Atemschutzgeräten für die Feuerwehren), und nach TO21 und TO22 (Wartung von Gasesstechnik) an.

Prüfungen von Absturzsicherungssysteme und Hydraulische Rettungsgeräte

Material Prüfung nach (DGUV-Grundsatz 305-002), diese soll mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen (vgl. BGR/GUV-R 198 und 199) überprüft werden.

Mail: info@doppler.lu • Web: www.doppler-brandschutz.com

Doppler

LUXEMBOURG
Doppler S.à.r.l
3, rue de l' Etang
L-5326 Contern

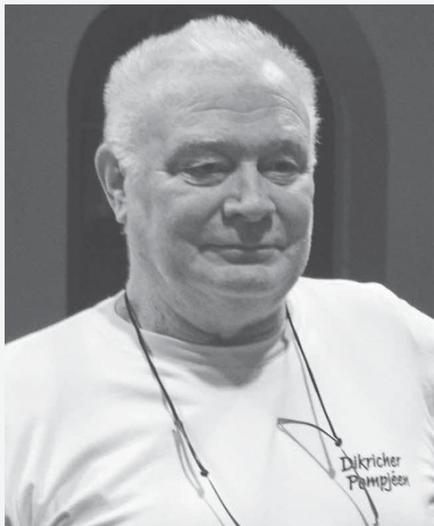
Tel.: +352 3575 34-1
Fax: +352 3575 35

Mo-Fr:
8.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr

Partner und Lieferanten:



Noruff un den Nic Faber



Eng kleng Retrospektiv iwwert engem Dikrecher Pompjee säin Asaz fir d'Allgemengheet an d'Veräinsliewen.

De 15. November 1973 huet deen deemolege Kommandant Armand Nicolas d'Freed gehat fir den Nic Faber als neie Pompjee an de Reie vum Dikrecher Corps begréissen ze dierfen. Vun dem Dag un war den Nic am Dikrecher Corps ganz séier bekannt als een, deen sou séier Näischt erféiert huet a bis zum Enn vu senger aktiver Pompjeescarrière och net gefaart huet sech den Aufgaben ze stellen.

Den Nic war vun 1977 bis 2016 stänneg Member vum Komitee vum den Dikrecher Pompjeeën. Hei huet hien als Komiteesmember iwwert Sectiounscheff (1989-2010) a Sekretär-Caissier (2002-2016) un den techneschen an administrative Geschécker vum Corps deelgeholl. 2010 huet den Nic am Alter vu 65 Joer mam aktiven Déngscht opgehale an 2016 huet hien seng wuelverdängte Pompjeespensioun ugetrueden.

Datt een no 46 Joer Pompjee a Veräinsliewe vill verziele kann an datt et e puer

besonnesch Saache si misst jidderengem kloer sinn. Eng Saach déi sécher ass, ass de Fait datt den Nic als Pompjee enger ganzer Parti Leit a Gefor a Nout gehollef huet, mee heirobber wëlle mir lo net weider agoen.

D'Veräinsliewen huet den Nic doduerch gepräagt, datt hien och de Mann fir spezieller Fäll war an un e puer der spezieller Fäll wollte mir hei erënneren. Doduerch datt den Arm an den Nic zesummen op der Aarbecht geschafft hunn, si vill Iddien déi den Arm hat vum Nic verwierklecht ginn a vill vun deenen Iddie vun deenen zwee sinn dann och mat Hëllef vun de Memberen ëmgesat ginn. Hei e puer Beispiller aus de Joren. Et ass ee grousst Zelt mat engem Danzbuedem gebaut ginn extra fir am Park zu Dikrech um Parkfest opzeriichten. Du-erch Erweiderunge konnt et och op anere Plazen opgebaut ginn.

An där Zäit ass aus enger Camionnette déi 1scht Versioun vun engem Schlauchwon entstanden.

Am Nic sengem Privathaus, wat hien niewent senger Pompjeesaktivitéit gebaut huet a wou hie bis zu Lescht gewunnt huet, hat hien een Atelier virgesi wouran ënnert anerem dann och vill Iddie fir d'Pompjeeën ëmgesat gi sinn. Hei si Spiller fir de legendäre Pompjeesrallye, dee vun 1982 bis 1999 vum Dikrecher Pompjeescorps organiséiert gouf, gebaut ginn oder d'Grundgesteller fir ee Bamkuchweltrekord, deen déi Dikrecher Pompjeeën 3 mol mam Patissiersverband op Dikrech geholl hunn. Och huet den Nic hei no Iddie vun de Membere vum Corps 2 grouss Container fir ee Wiessellueder gebaut, Container déi bis haut am Asaz sinn. Datt den Nic dofir bekannt war, datt wann hien eppes baut et och hale géif, egal wat et weit, ass haut nach ville vun eis an Erënnerung, hien hat ënnert anerem een Thüringersgrill gebaut, wou 4 Leit néideg ware fir en ze transportéieren.

De Nic hat een Halter fir Botzmüttelkane gebaut dee vir an den Tankwon gehaange ginn

ass. Den Tankwon ass laang futti an duerch een neien ersat ginn, dem Nic seng Halteren hunn e laang iwwerleeft.

A punkto Veräinsliewen huet den Nic dann och an enger anerer Saach Respekt an Unerkennung verdéngt. Hien war oft de Vermëttler wann mol een iwwert d'Zil erausgeschoss huet. Hien huet probéiert an dofir gesuergt datt sech un een Dësch gesat ginn ass, dass de Problem geléist ginn ass an datt rëm Rou an Uerdnung komm ass.

Wouvu mir als jonk Borschten, déi mir an der Zäit waren, vill profitéiert hunn, war de Fait datt hie bal ëmmer Zäit hat fir eis Permanence ze maachen oder de Weekend mam Repas sur roues ze fueren, wann mir mol rëm wollten op den Tour goen. Dann huet hie gegrinst a gesot: „Maach datt et net ze vill Ellen gëtt“, wouru mir eis bal ëmmer gehalen hunn.

Da war den Nic och nach fir ee méi speziell Ausgesinn vu grénge Kombien zoustänneg. Him waren d'Äerm an de Kombien ëmmer ze laang an enger Kombi wou d'Äerm net ofgeschnidde waren huet hien sech net wuel gefillt. Sou war dat beim Nic.

Villes aus dem Nic sengem Pompjeesliewen ass an eisen Erënnerunge mee leider huet de Nic eis den 2. Dezember 2019, gezeechent vu senger Krankheet, fir ëmmer verlooss. Vun villen Erënnerungen un de Nic wäerte mir nach ze erziele wësse wann mir un hien denken.

Dës Zeile vun Unheilig hëllef en eis a sinn eiser Meenung no och am Nic sengem Sënn:

„So wie du warst, bleibst du hier,
So wie du warst, bleibst du immer bei mir,
So wie du warst, erzählt die Zeit,
So wie du warst, bleibt soviel von dir“

Senge Kanner a senger Famill soe mir: „Et war eng sching Zäit, déi mir mam Nic verbréngen duerften a mir denke gären dorun zeréck“.

**Dem Nic seng Pompjeeskollegen
Dikrech am März 2020**

Noruff fir den David Wildschutz



Een engagéierte Pompjee, ee Kolleg op deen een sech ëmmer konnt verloossen, een deen ëmmer Rot wosst, ass net méi do.

Den David wosst scho ganz fréi a sengem Liewen, wou et hie géif hincien, nämlech bei Pompjeeën. Ugefaange bei der Jugendpompjee duerno als fräiwëllege Pompjee zu Steesel.

Berufflech huet hie kuerz no senger Léier, de Wee bei déi berufflech Pompjeeë vum Flughafen op de Findel fonnt.

Zu Steesel huet en séin Papp als Chef

de Corps vun de Steeseler Pompjeeën ofgeléist.

Leider, sollt dat just vu kuerzer Dauer sinn. Gären hätte mir nach vill Joren, dech David als Chef de Corps gehat, déing onverkennbar Aart a Wéis, déi net endegen Diskussionsionen, alles dat ass net méi wéi et war.

Mir wäerten dech a beschter Erënnerung halen, an Aufgaben déi op eis duer kommen, an dengem Interêt weider féieren.

Denger Famill wënsche mir nach vill Courage an dëser schwéierer Zäit.

Kollege vum CIS Steesel

EINSATZFAHRZEUGE

CIS WORMELDANGE MZF 2-1



Daten:

Hersteller:	Iveco
Modell:	Daily (70 C 18)
Eigengewicht:	4455 kg
Zuk. Gesamtgewicht:	7200 kg
Zuk. Gesamtgewicht:	mit Anhänger: 10700 kg
Anhänger selbst:	Ungebremst 750 kg
Gebremst:	3500 kg
Hubraum	2998 cm ³
Leistung:	132 kW
Kraftstoff:	Diesel

Das Fahrzeug wurde als Vorführwagen von Ziegler direkt ab Werk ausgeliefert und integral von der Gemeindeverwaltung Wormeldingen bezahlt .



Feuerwehr

technischer Aufbau:

Ausgeführt durch die Firma Ziegler aus Giengen/Brenz – Deutschland
 Ursprüngliche Bezeichnung des Fahrzeugs in Deutschland: TSF-L (Tragkraftspritzenfahrzeug- Logistik)
 Bezeichnung in Wormeldingen: MZF (Mehrzweckfahrzeug) 2-1

Beladung:

Mannschaftsraum:

fest eingebautes Funkgerät Motorola TMWN 4009 B
 4 Handsprechfunkgeräte Motorola MTP 850 S mit Ladestationen (1x rot, 3x schwarz)
 4 Handleuchten Adalite ex geschützt Typ L 3000 mit Ladestationen
 Pulverlöscher PG 2 (Fahrzeugbestand)
 Weste „ Chef d’Agrès 3.1 Wormeldange“
 Pax Notfallrucksack Typ Wasserkuppe L ST FT2
 6 Warnwesten



Beladung:**Geräteraum G1**

4 Atemschutzgeräte mit Masken (Klickverschluss, 6 L Composit-Flaschen)
4 Ersatzflaschen
8 B- Druckschläuche
Halligan-Tool
Bolzenschneider
3 Schlauchkörbe mit je 2 C – Druckschläuchen (C -42)
2 Hohlstrahlrohre C von AWG
2 Arbeitsleinen
4 Reserve-Atemschutzmasken
Zubringerschlauch B von 5 m Länge

Aussen am Aufbau in Fahrtrichtung links:

Elektropneumatisch ausfahrbarer Lichtmast mit 4 LED- Flutlichtstrahlern
 Auszugslänge: 6 Meter ab Boden

**Geräteraum G2****Belüftungsgerät**

Tempest Modell Vento BD27 T 10

Maße:

Breite: 790 mm Höhe: 830 mm Tiefe: 530 mm

Antrieb:

4 Takt Verbrennungsmotor Tecumseh 10 PS

Funktionsprinzip:

Überdruckbelüftung

Luftdurchsatz:

26700 m³/h

Propellerdrehzahl:

2750 U/min

Tankinhalt:

3,8 Liter (Einsatzzeit bei Vollast ca. 1 Stunde)

2 Feuerlöscher:

Pulverlöscher PG 6 sowie CO2- Löscher 5 kg



Auf einem ausziehbaren Gestell aufgebaute Sprühanlage zur Strassenreinigung
 (wurde später eingebaut):

BAYT 12 V DC Wasserpumpe mit einer Leistung von 4,5 l/min bei 6,8 bar

Dispersionsmittel im Vorratstank: 60 Liter

Abnehmbare Sprühanlage aus Edelstahl mit 8 einzeln absperrbaren Düsen welche je nach Bedarf vorne unter der Stoßstange befestigt wird. Eine fest eingebaute Leitung aus Edelstahl führt unter dem Fahrzeug von dem Sprühbalken zur Sprühanlage im Geräteraum G2

Zum Ein- und Ausschalten der Sprühanlage während der Fahrt führt eine elektrisch Leitung vom Fahrerraum zur Sprühanlage im Geräteraum G2

2 Plastikkästen mit Zusatzmaterial für Sprühanlage

Handlanze mit Schlauch für Sprühanlage

Diese Anlage stammt aus dem Weinbau und wurde vom vorherigen Gerätewagen Mercedes – Benz Sprinter GW 1-1 übernommen.

2 Reservekanister à 20 Liter mit Dispersionsmittel MD Labo -DEG 245

Werkzeugkasten

Mast- Tauchpumpe TP 4/1 in Alu-Kasten
2 Arbeitsleinen
Leichte Chemieschutzanzüge
2 klappbare Warndreiecke
Abgasschlauch für Stromerzeuger



Kastenaufbau und teilbare Hebebühne am Heck

Daten

Hebebühne :	Palfinger Tail Lifts GmbH aus Ganderkesee Deutschland
Modell:	MBB C 1000 L
Lastenschwerpunkt :	1000 kg Tragkraft bei 600 mm Lastabstand (vom Heck entfernt)
	800 kg Tragkraft bei 750 mm Lastabstand
	600 kg Tragkraft bei 950 mm Lastabstand
	400 kg Tragkraft bei 1400 mm Lastabstand

7 Rollcontainer stehen im Feuerwehrgebäude zur Verfügung und werden je nach Einsatzart im Aufbau mitgeführt. 3 Rollcontainer „Universal Gitterbox einseitig klappbar“ sind leer. Alle Rollcontainer besitzen 4 – Radbremsen und aufgeschweisste Führungsbleche für Gabelstapler



- Beladene Container:**
- 1) Rollcontainer Beleuchtung/ Stromerzeuger (Günzburger Steigtechnik Typ RC 120008 Gesamtgewicht 400 kg Eigengewicht 110 kg)**
Stromerzeuger Kirsch Leistung 8 kVA, 2 Halogenflutlichtstrahler 1000 Watt, 2 Kabeltrommeln 20 m 230 V, Stativ, Verbindungsbrücke Stativ, Stromverteiler, 20 l Kraftstoffkanister
 - 2) Rollcontainer Schlauch (Hersteller Ziegler):**
500 m B- Druckschläuche in Buchten gelagert
 - 3) Rollcontainer Wasserförderung (Hersteller Günzburger Steigtechnik Typ RC 120008 Gesamtgewicht 400 kg Eigengewicht 110 kg)**
Rosenbauer Tragkraftspritze Fox 4 : Förderdruck: 10 bar Förderleistung: 1500 l/min
Bezeichnung: PFPN (Portable Fire Pump Normal), 4 Saugschläuche 1,5 m,
3 Kupplungsschlüssel A B, Standrohr DN 80, Unterflurhydrantenschlüssel, Oberflurhydrantenschlüssel,
Schublade mit: 3 Arbeitsleinen, Sammelstück 2B – A, Saugschutzkorb, A- Saugkorb, Verteiler B-2C, 2 Übergangsstücke A-B und B-C, 4 Schlauchbinden

4) Rollcontainer Umwelt (Ziegler)

Streuwagen, 1 Schaufel, 2 Bürsten, Abfallkübel, 3 Säcke Öl-Ex Würfel für Gewässer, 3 Säcke Absorbent 05/10 Diatomée Calcinée

Daten der leeren Container:

Hersteller:	Günzburger Steigtechnik
Modell:	RC 120009
Tragkraft	400 kg
Leergewicht:	96 kg

Diese können genutzt werden als :

1) Rollcontainer Hochwasser/ Tauchpumpen Mast

2) Rollcontainer mit Schaum- und Lüftungsgerät samt Zubehör:

Auer Lüftungsgerät	400 V ex- geschützt
Leistung Luft:	10000 m ³ /h
Leistung Schaum:	3000 m ³ /h
Zumischung :	1: 500
Weiterhin:	4 Lutten à 6 m, Kabeltrommel 20 m- 400 V, Schaumaufsatzteil, Veredlersieb, 4 Lutten für Schaum, Verbindungsschellen, Ansaugschlauch mit Zumischer für Schaum

3) Rollcontainer mit Sandsäcken

Inhalt: 40 gefüllte Sandsäcke zum Hochwasserschutz

In der Regel kann das Einsatzfahrzeug mit 5 Rollcontainern beladen werden. In Wormeldingen werden normalerweise 4 Container mitgeführt.

Bei überörtlicher Hilfe mit dem Anhänger „Mobiler Großventilator“ wird das MZF 2-1 als Zugfahrzeug benutzt.

In der Ablage des Innenraums im Kastenaufbau über den Geräteräumen G1 und G2 befinden sich:

2 Steckleiterteile (1 A und 1 B Teil),
1 Schaufel,
1 Bürste,
1 Doppelkanister Motorsäge,
1 Motorsäge Stihl MS 260 samt Zubehör,
1 Faltrage

CIS VICTEN LFA 1-1



Daten:

Hersteller:	Iveco Eurocargo
Modell:	FF 150 EW (150-320)
Eigengewicht :	9340 kg
Zul. Gesamtgewicht:	15000 kg
Zul. Gesamtgewicht:	mit Anhänger: 17000 kg
Hubraum:	6728 cm ³
Leistung:	235 kW
Kraftstoff:	Diesel
Auslieferung :	ab Werk Iveco

Feuerwehrtechnischer Aufbau:



Hersteller :	Magirus Brandschutz Ulm (D)
Bezeichnung :	LFA 1-1 (Alu Fire 3)
Löschwasserbehälters:	Inhalt 1300 Liter Wasser
Schaummittelbehälters:	Inhalt 100 liter Mehrbereichsschaummittel



Feuerlöschkreiselpumpe:
Modell: FPN 10/ 2000 nach DN 1028
Nennförderdruck 10 bar bei Nennförderstrom 2000 l/min
Vollautomatische Entlüftungseinrichtung: Magirus Primatic (Membranpumpe)



Mannschaftsraum:	6 Warnwesten
	Atemschutzgeräte (6,8 l – 300 bar) mit Strömungssicherung und Schutzhülle (MSA AirGo Max sowie Signal und Warngerät)
	4 Atemschutz- Überdruckmasken (Maske –Helm Kombination Gallet F1)
	2 Fluchthauben
	8 MSA Ultra Elite Vollmasken
	8 Kombinationsfilter
	2 Schutzbrillen
	6 leichte Chemikalienschutzanzüge
	1 Atemschutz- Überwachungssystem Pölz Checkbox
	2 Kisten Infektionshandschuhe
	4 Handsprechfunkgeräte mit Ladestationen Motorola Typ MTP 850 S
	4 Adalit Handlampen mit Ladestationen
	2 Wärmebildkameras FLIR
	1 Peli Akku Scheinwerfer mit Ladegerät Typ 9430
	1 Notfallrucksack
	4 Rettungsleinen
	2 Wolldecken
	1 Bergetuch in Tragetasche
	1 Tragbarer 4 Gas-Detektor (CO, CH ₄ , O ₂ , H ₂ S) Dräger
	1 Zusatzpumpe zur Schachtmessung Dräger X-am 5000 für

G1

Reservekanister 10 l

1 Schleifkorbtrage Ferno

1 Spineboard + Zubehör

1 Tragetuch

Airbagsicherung

2 Forsthelme + Schnitzschutzhosen

1 Glasmanagement

2 Auffangmulden (Inox)

1 Splitterschutzschirm

2 Einreißhaken

2 Motorsägen Stihl MS 362 C

1 Rettungssäge MS 461 Stihl mit Doppelkanister

1 Greifzug 1,5 t mit Zubehör

1 Überdruckbelüfter Benzin HP 18 Big + Auspuffschlauch (Luftleistung effektiv 59000 m³/h)

2 Stab-Pack Set

1 Kiste mit Anschlagmittel



G3

2 Tragetaschen mit je 2 D- Druckschläuchen und Strahlrohr (Waldbrandset)

2 Ankerplatten mit Anker Nägel

1 Brecheisen

1 Bügelsäge

1 Bolzenschneider

1 Vorschlaghammer

2 Sets Halligantool mit Spalthammer

5 B- Druckschläuche

2 Löschrucksäcke (Waldbrand)

1 Tauchpumpe MAST TP 4/1

4 Schlauchbrücken



G5

7 B- Druckschläuche

2 Schlauchpakete mit je 20 m C- Druckschlauch und Hohlstrahlrohr

4 Schlauchtragekörbe mit je 3 C- Druckschläuchen

1 Rauchvorhang

1 B- Druckschlauch gekuppelt an Verteiler

G2

1 Dreibeinstativ

1 Reifenbefüllanlage

1 Kasten Bordwerkzeug

1 Flutlichtscheinwerfer LED

1 Aufnahmebrücke

2 Kabeltrommeln 230 V - 50 Meter

1 Pulverlöscher PG 12

1 Kübelspritze

1 Metallbrandlöscher 12 kg

1 CO₂ - Löscher 5kg

1 Steckleiterverbindungsteil

1 Stromerzeuger Endress 9 kVA

G4

2 Schaufeln
1 Bürste
3 klappbare Warndreiecke
6 Verkehrsleitkegel
3 Stabblitzleuchten
500 m Absperrband
50 l Ölbindemittel Granulat Oekoperl
1 Werkzeugkasten
1 Elektrowerkzeugkasten
1 Kasten Schornsteinfegerwerkzeug
1 Kasten Dichtungsmaterial
1 Säbelsäge
3 Warnblitze gelb
1 ausziehbares Hygieneboard

G6

C- D C D Verteiler
2 D- Druckschläuche 5 m
1 Sammelstück 3 B auf A 125
2 Kombi – Schaumrohre
1 Hohlstrahlrohr D
1 Hohlstrahlrohr C
Schaumzumischer Z 2
6 Übergangsstücke
1 Standrohr NW 80
1 Absperrschieber B
1 Paar Schachthaken
1 Oberflurhydrantenschlüssel
D- Saugschlauch (Schaum)
1 D- formbeständiger Umfüllschlauch (Tankbefüllung Schaum)
1 Schnellangriffschlauch (faltbarer C – Druckschlauch in Buchten)
1 Monitor (Wasser/Schaumwerfer) RAM verstellbar von 900 – 1900 l bei 5 bar mit B- Druckschlauch

Fest eingebaut:

Zumischer Z1 für Frontsprühanlage

**G R (Rückseite)
bzw. Heck**

Fest eingebaut über Pumpe : CaddiSYS 30 Schaumzumisanlage für Heckpumpe
Übergangsstück 125/ 110
Zubringerschlauch 5 m B- Druckschlauch
Notknopf für Rückzugsignal
3 Kupplungsschlüssel

Dachbeladung:

4- teilige Alu- Steckleiter
4 A- Saugschläuche à 2,5 m mit Kupplung 125 mm
Kasten : 1 Spaten, 4 Feuerpatschen, 1 A- Saugkorb, 1 Saugschutzkorb, 2 Dunghacken,
1 Wiedehopfhacke mit Schneidschutz, 3 Stahlseile, 3 Arbeitsleinen, Standrohr NW 50,
Gerüstbehälter 3000 l

Erwähnenswert:

Lichtmast von Teklite, elektropneumatisch ausfahrbar mit 6 LED Strahlern und gelbem Blitzlicht über den Scheinwerfern. Lichtpunkthöhe : 7 m ab Boden
Unter der vorderen Stoßstange:
Aus 4 Düsen bestehende Frontsprühanlage zur Straßenreinigung
2 Druckluftanschlüsse (Reifenbefüllanlage) befinden sich vorne und hinten am Fahrgestell

Das ältere Löschfahrzeug vom Typ TLF 1500 mit Rosenbauer Aufbau und Fahrgestell Steyer 10 S 18 4x4 wurde inzwischen versteigert und befindet sich in Privatbesitz.





Maßgeschneidert auf Ihre Bedürfnisse Unser HLF 20 – der Alleskönner



Ein Feuerwehrfahrzeug ist eine Investition in die Zukunft. Damit dies eine positive Investition für unsere Kunden darstellt, garantiert ZIEGLER ein Höchstmaß an Qualität und Innovation. Das heißt: perfekte Verarbeitung, extreme Stabilität, optimaler Korrosionsschutz und Flexibilität für individuelle Kundenwünsche.

Durch die spezifischen ZIEGLER Merkmale werden unsere Normfahrzeuge LF 20 und HLF 20 all Ihren Anforderungen gerecht: angefangen bei der Sicherheitskabine Z-Cab, über das tausendfach bewährte ALPAS Aufbausystem bis hin zur ZIEGLER Pumpentechnologie mit der nutzerfreundlichen Z-Control Bediensteuerung.

Fachberatung LUX
Hr. Carlo Keiser
T. +352 621 390 436
carlokeiser@hotmail.fr



**Wir geben
Sicherheit.**

www.ziegler.de

50 € offerts

pour toute nouvelle souscription à un contrat d'assurance BIL Pension (111 Bis) jusqu'au 20/12/2020.

**Pompiers volontaires,
jusqu'à 50 % remboursés**

sur le montant versé dans un contrat de prévoyance vieillesse (conditions détaillées dans le Journal Officiel du Grand-Duché du Luxembourg, Mémorial n°607 du 24/07/2018).

**Contruisez dès maintenant
votre épargne Pension et profitez
pleinement de vos avantages.**

Contactez votre Responsable de Relation ou rencontrez-nous dans l'une de nos 40 agences.

Plus d'infos sur www.bil.com/Pension ou par téléphone au **(+352) 4590-3000**.

Investir dans BIL Pension peut entraîner un risque de perte en capital.

Vous avant tout

Retrouvez-nous sur   



BANQUE
INTERNATIONALE
À LUXEMBOURG